Դ. 1411 — 1890 ՓԵՏՐՎԱՐ 9 ՇՈՒՐԱՄԱ — 1307 ՊԷՏՔ 1 — ԱՆԼՔԵՆՁՐԵՎՍ

20 ԲԱՐԱ

ՁԵՐԻՏԵՒ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

ԲՕԼԻՊԻԴԻՅԷ ՄԻԼԻՍԷ ԹԻԽՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 պլեթ	6 պլեթ	3 պլեթ
ՍԿԱՄՊՕՂ	140 ղրշ.	70 ղրշ.	40 ղրշ.
ԹԱՇԻԱ	200 »	100 »	

Մէճիտիէ 20 ղրուշտան

{صاحب امتياز: جيوەلكيان}

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

Լինելի, 2նելէ՝վէ ճինեն սահիպէ ղրշ. 3
Ձիւնեմիս սահիպէ 11է 10ք. հս. » 3

Մէվսիմը նաֆիյա տարի զէնտէր մէճմանէն գասպուլ օլունաճագ վէ ամբոլ օլունմայան էվրաղ իսատէ օլունմայաճագ տրը։

Խառաբէխանէսի, Սթամպուլա Գապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 ձիվէլէկեան մաթպասասընտա տրը։ Գեազիֆէյի մէվսիմ հագգընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՅՈԳԻՍԱՆ ՁԻՎԱԼԻԷՆԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։

ԿԻՒՆԼԻԻՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Սօֆիատան իյար օլընտրղընա կէօրէ, պէնպայր Բանիցա իլէ չէրքիր թէօհմէթլերինին մուհաքէմէլերի 15 կիւնէ գատար իճրա օլընաճագտըր։ Մուհաքէմէ՝ ալէնի սուրէթտէ ճէրէյան իտեմէք իմիշ։

—

Գուլ-Բանդան Բուլնիէտտէ օգունմշրղընը։

«Բում բաթրիգխանէսի՝ բիսզ օրօս Ֆոթիուս Ֆիլիպէ մէթրօբօլիտին նէ թարին օլընմայտան էվվել մուսամբլէյին թարին Գուլկարիսթան էմարէթինճէ գապուլ օլընմայաճաղընը էմանէթը մէզքիւրէտէն սիւվալ իթմիշ, վէ ճէվապը մուսաֆիրզ ալտրղտան սոնրա բիսզ օրօս Ֆոթիուսը Ֆիլիպէյէ կէօնտէրմիշ տիր։ Իշպու վազտա՝ էհէմմիյէթը բօլիթիգիյէտէն արի օլմայրա, Գուլկարիսթան էմարէթի թարաֆընտան իսթիհսալ օլընմրշ մանէվի պիր մուվաֆֆաղիյէթ նազարբյլա պագըլապիրի։ Չիրա Բում բաթրիգխանէսի՝ պիրինճի տէֆա օլարաղ Մ. Սթամպուլօթ իլէ միզաքէրաթը միհիմմէտ պուլընմրշ տրը։

Բիսզ օրօս Ֆոթիուսըն սէլէֆի օլան բիսզ օրօս Եօվաքիմ Գուլկարիսթան էմարէթինին խոշունա կիմմէտիկի իշին Գատրքէոյ մէթրօբօլիտ լիկինէ թարին օլընմրշ տրը։»

Շէհրիմիզտէ նէշր օլընան Գանրան Բինո-Բէլլ-Նամ Բում կազէթասը՝ պու պապատէ շէօյլէ տէյօր։

«Իշպու հավատիս՝ բէք գօլայ թէքզիպ օլընապիլիր։ զիրա Բում բաթրիգխանէսի՝ պիր բիսզ օրօսըն թարին իշին տէվլէթը Ալիյէյէ թապի օյան պիր էմարէթին մուվաֆֆաղթընը էվվելճէ թայէպ իթմէտիկի կիպի, շիմտիյէ գատար տա բիսզ օրօսլարըն սուրէթը թարին Գուլկարիսթան էմարէթինէ էվվելճէ թէպլիղ օլընմամշ իսի։»

—

Շէհրիմիզտէն չէքիլէն պիր թէլէկրաֆտա օգունտրղընա կէօրէ, ախիրէն Լոնտրատա զուհուր իսէն հատիսէ, վէ «Թահուտիլէրտէ գանսըրը» սէրլիվհասը լա Բարիզտէ նէշր օլընան էսէրէ տարը գարտինալ Բամբոլանին Բարա նամընա իթա իթտիկի իյդահաթ, վէ զարտինալ Մանինկին պու պապատէ խոթիյզահաթտա պուլընմրշ օլան Ինկիլիզերա Խախամպաշրսընա վէրտիկի միպհէմճէ ճէվապ՝ Շարդ Եահուտիէրի միանընտա պիր հէյէճանը ազիմի մուճիպ օլըյօր։

Ռիվայէթի օլունտրղընա կէօրէ, Ցէրսատատէթտէ վէ մէմալիքը Շահանէնին սաիր չէհիրլէրինտէ պուլունան Եահուտի գօմիթէլերի՝ Եահուտի մէսէլէսինտէ Վատիկանին իթթիֆազ իթտիկի թավրը խասիմանէյէ մուգապէլէ իթմէք իւզրէ ուժումէն պիր բրօթէսթօ հազըրլամագտա խիշլէր։ Ճէմիյէթը Խարիլիէ (Ալիանս իսրաէլիթ) իշպու բրօթէսթօնին ուժումիլէշմէսինէ չալըշմագտա տրը։

(Մէնրէօր Օրէոնրնա)

—

Ամէլէնին իսլահը ահվալինի միզաքէրէ զըմնընտա Պէրլինտէ պիր գօնֆէրանս ադտը իշին Եվրօբա տէվլէթլերինէ տավէճնամէ կէօնտէրմիշ օլան Ալէմանիա իմբէրաթօրը՝ եազընտա Սարպրուկ նամ մահալլէնին ահվալինի պիդդաթ թէֆթիշ իթմէյէ գալըր վէրմիշ տիր։

—

Իթալիա հիւքիւմէթի՝ պու քէրրէ հապէշ գրալը Մենիլիք թագտամ իտիմէք իւզրէ 25000 ֆր. գըյմէ թինտէ եէքբարէ ալթունտան պիր թաճ եաքտրրմշ օլուպ, եազընտա քէնտիսինէ կէօնտէրէճէք տիր։

Իշպու թաճըն իւզէրինտէ զիգրյ մէթ թաշլարտան մամուլ 3 քիլիք գուլէ մէվճուտ օլուպ, էթրաֆընտա պիր թագրմ բուհանի բէսիմէր իրաէ իտէր 8 գրթա զալէթ կիւզել մէրճան կէօրիւլմէքտէ վէ թէրէսինտէ իրի եազուէթ թաշլարյա միզէյյէն պիր միտալեօն պուլընմագտա իմիշ։

—

Իրան տէվլէթինին Բարիզ վէ Գրիւքսէլ սէֆիրի ժէնէրալ Նազարա զայա Իրանճանը թարաֆընտան պու քէրրէ Էմիր Թուման իւնվանը իթա գէլընմրշ տրը։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

(Ագանս դը Գոնրանբինօթ)

Բարիզ 19 փետր.

Բոլիս նագրը՝ տիւգ տ'Օուլէանը զիրարէթ իթմէք բուխսաթընը թալէպ իտէն զէվաթընն մրգտարը՝ մուայլէն օլան հատտը թէճամուզ իթտիկինի մէրճինէ պիլտիրմիշ տիր։

Կէլէճէք ճուման էրթէսի կիւնիւ սիւգ տ'Օրլէանըն սէրպէսթ պրադրրյ հուտուտա գատար կէօթիւրիլէճէկի բիվայէթ օլունմուշ իսէտ, ատլիյէ նէզարէթինտէն ալընան մալիւմաթ՝ բիվայէթը մէզքիւրէյի թաստիգ իթմէյօր։

Բէթէրսպուրկ 19 փետր.

Ամէլէնին իսլահը ահվալի իշին Ալէմանիա թարաֆընտան թէքլիֆ օլունան զօնֆէրանսոտան մուվաֆֆազիյէթ հուսուլինէ մէհաֆիլը հիքիմէթտէ բէք զիյատէ շիւպհէ օլը նըյօր։

Լոնտրա 19 փետր.

Մէճլիսը մէպուսանտա՝ հիքիմէթին Իրլանտա հադրընտա իթթիխազ իթտիկի բօլիթիգանընն թադպիհ օլընմասը իշին Մ. Բարնէլ թաքաֆընտան վուգու պուլան թէքլիֆի 240 ըէյէ գարշը 307 ըէյ իլէ ըէտտ իթմիշ տիր։

Բարիզ 19 փետր.

Գանսոնտա պուլընան 7նճի գօլ օրտու գօմանտանլրղընա թարին օլնան ժէնէրալ Նէկրիյէ՝ պու կիւն մէզքիւր գօլ օրտու գօմանտանլրղընը եէտը իտարէսինէ այտրը զը սըրատա շէօյլէ տէմիշ տիր։ «Հիքիմէթ՝ պու հուտուտրն մուհաֆազասընը էօհտէմէ թէվարի իթմէք էյ պանա վէզայիֆը միհիմմէ թահմիլ տիր։ Գու վէզայիֆի իյիա իտէճէկիմ։ Գիլճիւմէ ֆէտա քեարլրզլարը քէմալը միսարաթլա իթթիրար իտէճէկինիզտէն մէմ լէքէթին էմին օլապիլէճէյինի պիլիրիմ։»

Բէչթա 19 փետր.

Միթէվէֆա գօնթ Անտրասինին նաշը՝ պու կիւն պուրայա նազլ օլունըպ, Իւլում ու Ֆիւնուն Ագատէմիասը տարիբսինէ վազ իտիլէճէք տիր։ Միւշարէյէյհին իսթիրահաթրուհը իշին ճուման կիւնիւ պիր տուվա օգունտրգտան սոնրա, նաշ՝ բէտրիրնտէն գալա էմաքա կէօթիրիլէճէք տիր։ Ասթրիա իմբէրաթօրիցասը՝ գօնթ Անտրասինին զէվճէսինէ պիր թաազիյէթնամէ կէօնտէրմիշ տիր։ Բէիսը վիւքէլ՝ միւշարէյէյհին զիրը ճէմիլի իշին Բէյթաատա պիր հէյքէլին (արձան) բէքզնին Մէճլիսը մէպուսանա թէքլիֆ իտէճէք տիր։

Վիէննա 19 փետր.

Մէճլիսը մէպուսանտա բէիսը մէճլիս Մ. Սմօլգա՝ գօնթ Անտրասինին վէֆաթընը ադայա պիտիրմիշ վէ պու սրրատա, միւշարէյէյհին պիլիասա Ավսթրիա իլէ Ալէմանիա պէյնինտէ պիր իթթիֆագ ադտընա սէպէպ օլմազլա, Ավսթրիա իմբէրաթօրը իլէ խանէտանը իմբէրաթօրիսինէ իրիա իթտիկի խրտէմաթը միհիմմէյի եատ ու թէզքեար իթմիշ տիր։ Մէճլիսը մէպուսան՝ միթէվէֆա միւշարէյէյհին զէվճէսինէ պա թէլէկրաֆ պէյանը թաազիյէթ օլունմասընա դարար վէրմիշ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

—Թրաֆը հազրէթը Բատիշահիտէն Իթալիա գրալընա իհտա պուրրյան ամլար՝ եավէրանը Շահանէտէն մրրիվա Իզզէթ բաշա իլէ տիւն ագշամ Եվրօբա գամբրլյա Իթալիայա իրսալ գըլընմրշ տրը։

—Ագտէմճէ եազարզրմրզ վէճճէյլ, տիւն ագշամ Իրան սէֆարէթխանէ սինտէ պէօյիւք պիր գիյաֆէթ քէշտէ օլընրպ, պունտա Խարիճիյէ վէ վէ Թէշրիֆաթի ուժումիյէ նազըրլարը Սահտ վէ Միւնիր բաշլար հազարաթը.յլա Խարիճիյէ մէքթուպ ճրար Միւնիր վէ Խարիճիյէ թէշրի ֆամճրաը Իպրահիմ պէյլէր հալարաթը վէ սիֆերան էճնեպիյէ վէ սէֆարէթի մէմուրիւնի վէ զէվճէյլերի վէ սաիր պաղը զէվաթ հազրը պուլընմշլար տրը։ Զիրաֆէթտէն սոնրա պիր սուարէ վէրիլիպ, կէճէ սաաթ 8է գատար տէվամ իթմիշ տիր։

—Մէնրէօրին պէյանընա կէօրէ, Մալիյէ Նէզարէթի՝ մէմուրիյնը տէվլէթէ պիրէր մասչ իթա իթմէք իչին Գանգր Օսմանիտէն 30,000 վէ Տուլունը Ուժումիյէ իտարէսինտէն 15,000 լիրա ախզ էյլէմիշ տիր։ Բուսումամի Էմանէթի տախի պիր գաչ կիւն ագտէմ Մալիյէ Խազինէսինէ 20,000 լիրա կէօնտէրմիշ իսի։

—Օսմանլը վէ Եունան չրմէնտը ֆէլրէրինին պիրիէշտիրիլմէլերի իշիւն հիքիմէթի Սէնիյէ իլէ Եունան հիքիմէթի պէյնինտէ միզաքէրաթա պասչմրշ տրը։

—Հիքիմէթը Սէնիյէ իլէ Ասթրիա պէյնինտէ խիթամ պուլուշ օլան թիճարէթի ահնանամէսինին թէճտիտի միզաքէրաթընա տիւնտէն իթթիպարէն Ասթրիա սէֆարէթթանէսինտէ պասչանմրշ. վէ իշպու իճթիսատա Խարիճիյէ միսխթէչարը Ցատեան Ցարութիւն բաշա հազրէթլերի տախի հազրը պուլընմրշլար տրը։

—Հայտար Բաշա շրմէնտրֆէրի միտրի տիւն Գապը Ալիյէ կիտէրէք Սատրազամ հազրէթլերիյլէ միւլագաթ իթմիշ տիր։

—Հօլանտա տէվլէթինին Տէրսատտէթ սէֆիրի Գարօն Թէթսին սէֆիրլիք բիրիթպէսի էվվէլքի կիւնտէն իթթիպարէն թէրֆի դրընմրշ, վէ պու միւնասէպէթլէ սիրֆէրա ճանիպկնտէն իրիա թէպրիքատ օլընմրշտրը։

—Գունտան 5 այ ագտէմ վէրիլէն պիր գարար մուճիպինճէ, Բէժի գօլ ճուլարընն սիյահ թաշրմալարը գաթինն մէն օլունմրշ իսի։

Թ. Հ. էէՆրն պէյանընա կէօրէ, պու միտտէթ զարֆընտա Բէժի վարիտաթը ուժումիյէսինտէն 60,000 լիրայա եագընն պիր նօզսան հուսուլէ կէլմիշ տիր։

Կէրէք գօլճուլար իլէ գաչագճրլար պէյնինտէքի միսատէմէյէրտէն ինսանճա վուգուա կէլէն թէլէֆաթընն էտնիսինէ այտագ վէ կէրէք վարիտաթը տէվլէթի գամիէն գամչագճրլարա գարարրմամագ չարէսինն պուլընմասը՝ հիքիմէթը Սէնիյէճէ նազարը տիգգաթա ալընմրշ պուլունտրղընտան, պու պապատէ Մալիյէ Նէզարէթինտէ եարընքի կիւն պիր գօմիսիօնըն իճթիմանա լիզում կէօրիւնտիկէ վէ Բէժի գօմիսերի Նուրի պէյ հազրէթլերինին տախի մէզքիւր գօմիսիօնտա հազրը պուլընմաղը իչիտրմիշ տիր։

—Ճիպպալիտէ քեահին Բէժի ֆապրիգասընն օրթա գամընտան տիւնի կիւն հարիգ զուհուր իտէրէք 3 ունէկ թիմիթին միհմէրէգ օլարաք հալտէ պասթրրրմրշ տրը։

—Իթալիա տէվլէթի թարաֆընտան Թիւրքիանըն պաղը մահալլէրինտէ էմսալի վէճճէյլ քիւշատ օլընան մէթթէպլէրէ իսթէք իտէնլէրին տուխուլի մէմուռ տէյլի իսէ տէ, անճագ Իպատ չօճուգլարընն պու մէքթէպլէրէ գապուլլէրի՝ էվվէլ լմրտէ բիւշրիյէ մէքթէպլէրինտէ իւլում տինիյէլէրինին թահսիլի իլէ շահատէմնամէ այտարընա միթէվագրթ իտուկի՝ պու քէրրէ Մէարիֆ նէզարէթինէն պիրիճիմէ վէ լայաթա պիտիրիրմիշ տիր։

—Տրգգաթսրզրզլա եանկրն զուհուրինէ սէպէպիյէթ վէրտիկի իտտասասը.յլա մաղունալէ.յհ օլան Թօր գաբուտա եէնի Պաղչէտէ սաքին թուրչուճը Զաքիր Մէհմէտին տիւնքի կիւն ճէգա մահքէմէսինտէ մուհաքէմէսի պիլիճրա, մէրգումրն սէրհօշլրզլա լամպալը տէվիրէրէք քէնտի խանէսիյլէ պէրապէր 7 խանէնին եանմասընա սէպէպիյէթ վէրտիկի իսպաթ օլընմազլա, Ճէպգ գանուննամէսինին 24Տինճի մատտէսինին նիհայէթ տէրճէճէսի օլմագ իւզրէ պիր հաֆթա հապսընա վէ 25 լիրա ճէգաի նագտի իթմասընա մահքիմ օլմրշ տրը։

—Խարբութ վիլայէթինէ բէք չօգ գար եաղըպ Մալթիտատա խանէյէրին գարուսը քեամիյէն գարանմագ տէրճէճէսինէ կէլտիկի՝ թէյլկրաֆ խապէրլէրինտէն տիր։

—Իքի սէնէ էվվէլ լազվ իտիլէն Մանասթիր Թիճարէթի մահքէմէսինին՝ կէօրիւլէն լիւզում իւզէրինէ թէքրար թէյքիլինէ իրատէլ Սէնիյէ սուտուր իթմիշ տիր։

—Գօսնա էվգաֆ միւֆէթթիշի Իպրահիմ էտհէմ պէյէ Ասթրիա իմբէրաթօրը թարաֆընտան էկլենուար նիշանը իթա գըլընմրշ տրը։

—Գալըգճը էսնաֆընտան Ահմէտ վէ Ալիֆ վէ պէքճի Օսման վէ գահվէճի Այգի՝ տիւն սէրխոշ օլտուգլարը հայտէ սանտալ իլէ Գալաթատան Այա-Դարուսընա կիտէր իքէն, սանտալ տէվրիլէրէք Ալիֆի պողուլմրշ վէ տիկէրլէրի գուրթարրլմրշ տրը։

—Էվվէքի կէճէ Գալաթատա Զէյմէ Մէյտանընտա պիր գահվէտէ 4 Իսլամ գավկա իտէրէք իշլէրինտէն պիրի պիր Իսլամ աշճը.ը գամա իլէ աղրլճա եարալամրշ, վէ տիկէրի տէ մէճրուհը տարպ իթմէյէ պաչամրշ օլտուգլարընտան, բօլիսլեր եէթիշէրէք մէրգումանտան Յիւնի եագալարպ, պիրի ֆիրար էյլէմիշ տիր։

—

Տէրսատէթ Կազ Շերբէթը Թէնվիրիյէսինին Սթամպօլտա Սիրքէճի իսքէլէսի գուրպինտէ համիտիյէ ճատտէսինտէ քիչատ իթթիրի 7նումէրօլը մաղազա՝ խասսէթէն օգուլանլարըմըզին նազարը տրգգաթը նա արզ օլընը։ Մէզքիւր մաղազատա կազ իլէ թէնվիրաթ իշիւն էն վաի ավիզէլէր, լամպալար վէ սարբ էշնա մէվճուտ օլուպ, ֆիյաթլար տախի զայէթլէ էհվէն տիր։ Խաթէյէն՝ մէզքիւր մաղազայա կիրմէյէ սէրպէսթ օլարզընտան, մաղազայի մէզքիւրը պիր տէֆա զիյարէթ իտիմէսի խասսէթէն թավսիյէ օլընը։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Տիւն Ս. Վարդանանց եօրթուսը միանասէպէթլէ բարիթախէն պիլճիմէյէ քիլիսէլէրինտէ բուհանի ադինէր իճրա օլընտրզը կրպի, միլի մէքթէպլէրտէ տախի եէվմը մէզքիւր միանասէպէթլէ զինէթլէրը իճրա օլընմրշ վէ նուրմալէ մէէր սէօյլէնմիշ տիր։

Մայր վարժարանըն իշպու զինէթի Լուսաւորչեան գըզլար մէքթէպինտէ վուգու պուլուպ, պունտա Գիգճեան վէ Լուսաւորչեան էրքէք վէ գըզ շակիրտան պիլճիթիա սաֆպէսթէ օլարագ, Մայր Եկեղեցի բարբաղարը վէ Թաղխորհուրդը վէ մուալլիմին վէ գատրն վէ էրքէք խալիճէ էհալի հազրը օլտրգլարը հայտէ Ս. Երուսաղէմ Բաթրիգ վէքիլի Սէֆէրեան Գեր. Տ. Սիմէոն Ս.Աբքեպիսկոպոսընթ ահճը բիրասէթինտէ զինէթը մէզքիւրէ՝ համիտիյէ մարշը.յլա քիչատ օլընմրշ, վէ պունը միթէագրպ էրքէք վէ գըզ շակիրտան թարաֆընտան միանավէպէթէն եէվմը մախսուսա սաիր նուրմալարը իրատ օլընրպ պունլարըն արա եէրլէրինտէ նազմէլէր թէրէննիւմ օլընմրշ, վէ պաղը քիչիւք գըզլար տախի մուհաֆէրէլէր սէօյլէնմիշ տիր։

Պատէհու Մայր վարժարան միտրի Մելիքեան Մկրտիչ էֆ. պիր գաչ կիւնտէն պէրու խասթա պուլունտրղը հաէպիյլէ մէքթէպը մէզքիւր մէդհէպ տէրսի մուալլիմի Ղազարոսեան Քրիստոստուր էֆ. միտրը մուժմալէյհ եէրինէ պիր նուրմալ իրատ իտուպ, մէքթէպին ահվալը հազրէսինտէն պահալա,պունըն խայլիաէն խայլի թարիգը թէրազի իտէ իլէրլէմէքտէ օլտրղընը պէյան ու իզահ իթմիշ օլմաղլա, Դեր. Տ. Սիմէոն Սրբազան՝ Քրիստոստուր էֆենին մէքթէպ հազգընտա վէրտիկի մաթեմաթման տօլայը պէյանը թէէքքիւր իտէրէք,պիլճիմէլէ հուզզար հազգընտա տուվալար օգուտրզ վէ Պահպանիչէ զինէթէ իսթամ վէրմիշ տիր։

Բաթրիգ Ամեն. Տ. Խորէն Սրբազան հազրէթլէրի՝ տիւն Բաթրիգխանէտէ քէնտի նէզտինէ կիթմէյէն Մայր վարժարան չակիրտանընա թէվզի օլընմագ իւզրէ Լուսաւորչեան մէքթէպինէ տախի պիր մրգտար չէքէր իրսալ իթմիշ օլմաղլա, տիւն մէքթէպը մէզքիւրտէ էնամ զինէթտէ օրատաքի գըզ վէ էրքէք շակիրտանա տախի չէքէր թէվզի օլընմրշ տրը։

—

Տիւն Գատրքէօյտէ տախի Ս.Վարդանանց եօրթուսը միանասէպէթլէ իճրա այն օլընրպ, էվվէլա քիլիսէտէ Արամեան մէքթէպինին էրքէք վէ գըզ շակիրտանը վէ պիր խայլի էհալի հազրը օլտրզը հալտէ, Գուստասը Շէրիֆ էնամսրտա Մուրատեանց Տ. Մելքիսեդեկ Սրբազան Արքեպիսկոպոս՝ կիւնին եօրթուսը միանասէպէթլէ պիր քարոզ սէօյլէմիշ, վէ պատէհու քիլիսէ այինին միւթէազրպ Արամեան մէքթէպինտէ իճրաի զիրէթ օլընմրշ տրը։

Ռէզվանի տիւն սապահ Գալաթատա Ս. Հրեշտակապետ քիլիսէսինտէ այինը լուհանինին խիթամընտա, մահալի Խորէնեան էրքէք վէ գըզ շակիրտանը մէքթէպինտէ եօրթու միանասէպէթլէ Խաչահանգիստ այինի իճրա օլընտրգտան սոնրա, շակիրտանտէն Գ. Սահակ Քիւչիւքեան վէ Օրիորդ Ազնիւ Երէցեան վէ սարբէ թարաֆընտան նուրգլար սէօյլէնմիշ վէ պունլարըն արա եէրլէրինտէ նազմէլէր թէրէննիւմ օլընմրշ, վէ պաղը քիչիւք գըզլար տախի մուհաֆէրէլէր սէօյլէնմիշ տիր։

Տիւն քէզալիք Գում դարու տիշրրբը Ս. Յարութիւն քիլիսէսինտէ Աբեղաթեան Գեր. Տ. Գրիգորիս Սրբազան թարաֆընտան Գուստասը Շէրիֆ թագտիս օլընտրգտան սոնրա, եէվմը մախսուս միանասէպէթլէ պիր զինէթ իճրա օլընմրշ տրը։

—

Տիւն Բաթրիգ Ամեն. Տ. Խորէն Սրբազան հազրէթլէրինին խամնէ միսատրֆ եէվմը մախսուսը օլմագ միանասէպէթլէ Բաթրիգխանէտէ պիր խայլի հէյէթ վէ զէվաթ թարաֆընտան բէսը թէպրիք իչիա օլընմրշ տիւնքի նիսսէսիմիզտէ եաղմրշ իսի։

Տիւն կիւնտիզտէն սոնրա տախի Քաղ. Ժողով թարաֆընտան Կիւլպէնկեան իզզէթլու Հաճի Սարգիս էֆ. իլէ Մանուկեան Մկրտիչ վէ Յովակիմեան Միհրան էֆ.էր, վէ պիլատերի հաճեան Խաչիկ էֆ. թարաֆընտան հաճեան Անտոն էֆ. Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի նէզտինէ ադիմէմէլէ բէսը թէպրիքի իչիա իթմիշլէր տիր։

Քէզալիք Միացեալ Ընկերութիւն թարաֆընտան տախի Գանձապետ Բապուճճեան Կարապէտ էֆ. իլէ տիկէր զէվաթը միթէպերէ վէ բէհապին իշպու բէսը թէպրիքին իրֆասընա միւսաբէաթ իթմիշլէր տիր։

Տիւն Էտիրնէ Առաջնորդը Սուք եասեան Գեր. Տ. Մեսրոպ Սրբազան իլէ տիկէր պազր թաշրա Առաջնորդլարը տախի Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրինէ թէպրիքի թէլեկրաֆ լարը քէշիտ իթմիշլէր տիր։

—

Տիւն Կրօն. ժողով Ատենապետի վէ Պէշիքթաշ քարոզիչի Լուսինեան Գեր. Տ. Խորէն իլէ Օրթաքէօյ քարոզիչի Մանկունի Գեր. Տ. Վահրամ Սրբազանլարըն տախի իսմէրինէ միւսաորֆ եէվմը մախսուլարը օլմագ միանասէպէթլէ Օրթաքէօյտէ բէսը թէպրիք վէ գապուլիյէթ վուզու պուլընմրշ տրը։

—

Էրմէնի Գաթօլիք Բաթրիգ վէ Կաթողիկոսը բիւթպէթլու Ազարեան էֆէնտի հազրէթլէրի՝ տիւն Գապը Ալիյէ ազիմէմ իտէրէք Սատրազամ հազրէթլէրիյլէ միւլագաթ իթմիշ տիր։

—

Կիլիկիա Կաթողիկոսը Ամեն. Տ. Մկրտիչ Սրբազան հազրէթլէրի՝ հայէպ Առաջնորդը Կէօմրիւքճեան Գեր. Տ. Մովսէս վարդապետին հիւսնիւ իտարէ վէ վազիֆէչինալըրնա միւքեաֆաթէն պունտան ադտէմ բուհանի մուժմալիյէյհէ՝ կէօյսունէ թաալիպ իթմէք իւզրէ պիր Խաչ իհտա իթմիշ օլտրզընտան, մուժմալիյէյհ Տ. Մովսէս վարդապետ չակիրտիք իթմիշ պուլընան թիւճարտէն Նախնիքեան Անտոն էֆ. մէզքիւր Խաչը Տէրսաատէթ կէթիրտէրէք, պիր էսէրը մինէթտարի օյմագ իւզրէ միւճէվհէրթլա պիթթէյէն Խաչը էհալի հազրը օլտրզը հալտէ, Գուստասը Շէրիֆ էնամսրտա Մուրատեանց Տ. Մելքիսեդեկ Սրբազան Արքեպիսկոպոս՝ կիւնին եօրթուսը միանասէպէթլէ պիր քարոզ սէօյլէմիշ, վէ պատէհու քիլիսէ այինին միւթէազրպ Արամեան մէքթէպինտէ իճրաի զիրէթ օլընմրշ տրը։

Ռէզվանի տիւն սապահ Գալաթատա Ս. Հրեշտակապետ քիլիսէսինտէ այինը լուհանինին խիթամընտա, մահալի Խորէնեան էրքէք վէ գըզ շակիրտանը մէքթէպինտէ եօրթու միանասէպէթլէ Խաչահանգիստ այինի իճրա օլընտրգտան սոնրա, շակիրտանտէն Գ. Սահակ Քիւչիւքեան վէ Օրիորդ Ազնիւ Երէցեան վէ սարբէ թարաֆընտան նուրգլար սէօյլէնմիշ վէ պունլարըն արա եէրլէրինտէ նազմէլէր թէրէննիւմ օլընմրշ, վէ պաղը քիչիւք գըզլար տախի մուհաֆէրէլէր սէօյլէնմիշ տիր։

Գատրքէօյտէ տախի Ս.Վարդանանց եօրթուսը միանասէպէթլէ իճրաի այն օլընրպ, էվվէլա քիլիսէտէ Արամեան մէքթէպինին էրքէք վէ գըզ շակիրտանը վէ պիր խայլի էհալի հազրը օլտրզը հալտէ, Գուստասը Շէրիֆ էնամսրտա Մուրատեանց Տ. Մելքիսեդեկ Սրբազան Արքեպիսկոպոս՝ կիւնին եօրթուսը միանասէպէթլէ պիր քարոզ սէօյլէմիշ, վէ պատէհու քիլիսէ այինին միւթէազրպ Արամեան մէքթէպինտէ իճրաի զիրէթ օլընմրշ տրը։

ՄԻԱՑԵԱԼ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ ՊԱԼՕՍԸ

Տէֆամլէ իլան օլընտրզը իւզրէ, Միացեալ Ընկերութիւնա իանէթէն իթթասը մուգարրէր օլան պալօ՝ եարընքի ճուման էրթէսի ազշամը Գէյոզլուսնտա Եէնի Ֆրանսըզ թէատրօսընտա վուգու պուլաճագ օլուպ, իշպու չէհրայինին քէմալը շաչաա վէ ինթիզամլա իճրա օլընմասը խուսուսընտա թէրթիպաթ գօմիթէսի բէք զիյատէ սարֆը մէսաի վէ իդտամաթ էյլէմիշ տիր։

Գունտան ագտէմ պիր քէրրէ եազըլմըզը իւզրէ, գօմիթէնին թէրպալէն թէրպալը մամլուսպէսինտէն պիրի տէ՝ հայրէթի վէ տիգգաթը ուժումիյէյի ճալիպ զարիպէլէր թէրթիպ իսէնլէրէ իւշ սընֆի միւքեաֆաթ իթթասը գարարը տրը։

Միացեալ Ընկերութիւնը սէնէվի 3500 լիրա գատար մէսարիֆի օլաբզընտան, մէսարիֆը մէզքիւրէյի պու միսիլլու թէշէպպիւլէրտէն վէ էհալի իլէ տիկէր Ազգ. Ընկերութիւնարտան վէ մուէսսէսաթը միլլիյէտէն ալտրզը իանաթ իլէ թէսվիյէ իսէր։

Եարընքն ագշամքի պայ՝ իանաթը մէզքիւրէտէն պիր գըսմընը թէշրիլ իտէճէք օլարզընտան, Միացեալ Ընկերութիւնը տէրէօհտ իթթիկի վէ մաթլուպ սուրէթտէ իյիա էլէտիկի վազիֆէի մէարիֆբէրվէրանէյի հիւնիւ թագտիր ու թէլագգի իտէն զէվաթը համիյէթքարարընը՝ իշպու թէշէպպիւրը խայրա թէշվիգաթը մատտիյէ վէ մանէվիյէրինի տիրիզ իթմէյէրէք, Ընկերութիւն հագգընտա հրսսիրաթը թէվճճիւճքարանէյէրինի ըզհար իթմէկէ միւսարէաթ իտէճէքլէրինի գավէն իւմիտ իտէրիզ։

ԹԻԱԹՐՕ

Եարընքի ճուման էրթէսի կէճէսի Խասքէօյ թէատրօսընտա Մանակեան էֆ.ին գումբանեասը մարիֆէթիյլէ «Քէօլիւլէ չէհրիւլ կէլին» սէրլիվհալը թէատրօ իլէ «Վէսվէսէյի գայնաթա» նամ գօմէտիա օյունալարը իճրա օլընաճագ տրը։

ԻԽԹԱՐ

Կազէթամրզրն 1401 նումէրօլը Նիւսխէսինտէ միւնտէրիճ «Նիկոդոսի Ոռ» իմզալը Իզմիտ մէքթուպ պընա ճէվապէն «Քարտուղար Գուառ. Վարչութեան Նիկոմիդիոյ, Սարգիս Էկինճեան» իմզասը թահրիրնտա կէօրա մահալը մէզքիւր Գուառ. Վարչութիւնընն մէէզունիյէթիյլէ եազըլմրշ պիր մէքթուպ մահպասմրզա վիրուտ իմմիշ իսէ տէ, մէքթուպը մէզքիւր՝ մէօհիւր վէ սաիրէ կիպի հիշ պիր բէսմիյէթի հաիզ օլմայրպ, սահիպը իմզասը տախի թանրմատրզմրզտան, իշպու մէքթուպըն նէշրինտէն սարֆը նազար իթմիշիզ տիր։

ԱՂՋԿԱՆՑ
ԴԱՍՏԻԱՐԱԿՈՒԹԵԱՆ ՎՐԱՑ

ՃԱՌ

Տէմիրճիպաշեան Եղիա էֆէնին պունտան ագտէմ Օրթաքէօյ Հռիփսիմեանց գըզլար մէքթէպի թէվզիրի միւքեաֆաթ բէսմինտէ թէրպիյէի նիսման հագգընտա իրատ իթտիկի նուրգը պէլիրին սուրէթի՝ պու քէրրէ պայատէքի սէրբէվհա իլէ պիր բիսալէ չէքլինտէ թապ ու նէչը օրընարագ 100 բարա ֆիյաթլա քիթապճը տիւքքանալարընտա ֆիրուխֆ օլընմագտա տրը։

ՍԱԹԼԸԳ ԱՐՍԱ

Գատը գարիյէսինտէ Խալիտ աղա ճատտէսինտէ Մըսրլը օղու արասընին բարյա բարչա սաթրլմասընա իրատէի Շահանէ չէրֆատուտը իթմիշ օլմաղլա, թաիպլէր՝ Գալաթատա Ալէքսիաթի խանընտա նիւրէրօ 25է միւրաճաաթի էյլէմէլէրի իլան օլընը։ 48—2

ՖՐԱՆՍԱՏԱ.

ԵԱՀՈՒՏԻ ՏԻՒՇՄԷՆԼԻԿԻ Գ.

Մ. Էտմոն Տրիւմոնը Եահուտիւլէրէ աֆվ իտէմէտիկի գապահաթլար բէք քէսիր տիր։ Ու միլլէթին էն պէօյիւք գապահաթը զէնկին վէ իշկիւզար—պէլքի իւզու մինանն գիյատ իշկիւզար—օյմասը, վէ հէման թէքմիլ Եվրօբա բիցալարընը էլինէ կէշիրմիշ պուլընմասը տը։

Մուսամիլէյհին զանընճա՝ Աւսթրիա քեամիլէն Բօշիլտէրէ թէլիմ օյմուշ տը։ Բարիզ բիցասը Եահուտիլէրին էլինէ տիր։ Ալէմանիատա տա Բօշիլտէր իլէ Պէլգիրօտերէրը վար տը։ վագրա Ալէմանիանընն հէնուզ քեամիլէն Եահուտի պանքէրլէրին էլինէ կէչմէտիկինի իթիրաֆ իտիյոր իսէ տէ՝ «Եահուտիլէրին տիւշմէնլէրի ուզուն միւտտէթ մուգավէմէթ իտէմէզլէր։ Ալէմանիա տա անլէրին էլինէ կէչէճէք տիր» տէյօր։

Նիհայէթ Բուսմանիատա, Ինկիլթէրատա, վէ թա Ամէրիգայա գատար զէնկին Եահուտիլէր վար տը։ պունլարրն հիչ պիրի տէ Մ. Տրիւմոնընն մազհարը աֆվը օյմամշը տը։ Հագրգէթի իթիրաֆ իթմիշ օյմագ իչիւն շունը տա տէյէլիմ քի՝ կամպէթթա կիպի պաօն իլէ տիւշման գուրյունլարընն իւզերինտէն կէչիպ վաթանընա ունութրլմազ իրամէթլեր իթմիշ օյան պիր վաթանէրվէր տէ, Եահուտի օյմամասրյա պէրապէր, երինէ Մ. Տրիւմոնընն աֆվընա մազհար օյամայօր։ զիրա Մ. Տրիւմոն՝ «Եահուտի տիւշմէնլիկի» իլէ «Ֆրանսանընն իտարէի հագրէնսի տիւշմէնլիկի»նի եէքտիկէրինէ գարըշտրըմշ տը։ վէ պու իքի շէյի պիրլէշտիրինէ՝ Ֆրանսատա Գաթօլիք ըհհապիինին հուգուգընընն փէվգէլատէ թաատիրինէ սէպէպ օյմուշ օյան Կամպէթթայա աֆվ իթմէք միւմքին տէյիլ տիր։

Ֆագաթ պիզ Եահուտի տիւշմէնլիկի իլէ Մ. Տրիւմոնընն սէօզլէրինէ ամտէթ իտէլիմ։

Մ. Տրիւմոնընն քիթապընտա՝—խուսուսիլէ ճէրէյան իտէն մուհաքէմէլէրէ իսթինատէն— իսպաթ իթտիկի միսալլէրտէ հագիգաթ վար տը։—Նէ՞ տէրէճէ հագիգաթ վար տը։ պու՝ բատա անը թաին իթմէք իսթէմէյիզ։ զիրա Մ. Տրիւմոն՝ քիթապընընն պագը եէրլէրինտէ խուսուսի վագբալարը՝ քէնտի պէյանաթընա խրամէթ իթմէք իչիւն պէօյիւթմիշ տիր։ Ֆագաթ ուսումի սուրէթտէ թէքրար տէրիգ քի՝ Մ. Տրիւմոնընն միսալլէրինի պիւթիւն պիւթիւն բէտտա իթմէքտէ միւմքին տէյիլ տիր։

Ֆագաթ մուսամիլէյհին եանընը՝ իքի նօգթա վար տը քի, պունլարընն պիրինճիսի խուսուսի մէսէլէլէրտէն չընգարտընը ուսումի նէթիճէլէր, վէ իքինճիսի տէ՝ Եահուտի լէրէ կէօսթէրտիկի խուսուսմէթտէն պէքլէտիկի ֆահտէլէր տիր։

Հա՛յտէ ինանալը քի՝ Մ. Տրիւմոնընն Բօշիտ արիլէսի, վէ սայիր Եահուտի պանքէրլէրի հագգընտա տէ տիքլէրի չէյլէրին ճիւմլէսի տէ սահիհ օլընը։ Հա՛յտէ ինանալը քի՝ պիր Եահուտի (Լուի Իզաագ Գահէն) Ֆրանսըզ օրտուսընա չիւրիւք չուխա սաթմըշ, վէ տիկեր պիր Եահուտի (Երլանկէ) տէ՝ պիր չօգ պիչարէլէրին բարասընընն մահվընը մուճիպ օլան պիր թագրմ մուամէլաթա գարըշրգտան սոնրա, բարա սայէսինտէ քէնտիսինի մահքիմիյէթտէն գուրթարմըշ պուլընընը։ վէ ֆէտաքեարլըգտա պիր ազ տահա իլէրի կիտիպ տէ, չունու տա գա պուլ իտէլիմ քի՝ պու եօլտա ահվալտէ պուլընանլար միսանընտա՝ Եահուտիլէր պիր ազ կիյատէճէ օլընը։ (Հալ պու քի՝ պիզ պունլարը գապուլ իթմէյօրըզ։ պու տէտիկիմիզ մահգա ֆարզիյաթտան իպարէթ տիր։) Ֆիթիւն պունլար նէ՞ իսպաթ իտէրլէր։ իսպաթ իտէ՞լէր մի քի՝ Եահուտիլէրտէ պու եօլտա ահվալ քէնտի գանլարընա գարըշմըշ պիր հալ տը։ վէ իսպաթ իտէրլէր մի՞ քի՝ հէր նէ տախի օլսա՝ պու իսնատ օլընան ախլէագր Եահուտի միլլէթին տէ մահվ իթմէք իմքեանըզ պիր չէյ հիւքմինի ալմըշ տը։

Մ. Տրիւմոնընն սէօզլէրինտէ պէօյիւք միսալաղալար, վէ պէօյիւք խաթալար վար տը։ պու ասրատա էյիլիք տէ, ֆէնալըգ տա չօգ տը։ Մ. Տրիւմոն քէնտի իսթէտիկի միսալլէրի գապուլ վէ իշլինէ կէմէյլէնլէրի բէտտ էլէմիշ օյտրըզ ճիհէթլէ՝—Եահուտի տիւշմէնլիկինի՝—մէսէլէյի սուրէթտէ զահիրէտտ թէտգրգ իտէնլէրէ օյսուն՝ հագգը պիր չէյ կիպի կէօսթէրմէկէ մուվաֆագ օյմըշ տը։ Պաշգա պիրիսի տէ եարընը գալգա տա՝ «տիւնեատա պիթիւն ֆէնալրգ Ֆրանսըզլըգտան, եախօտ մէզհէպտէն, եախօտ զէնկինլիքտէն իլէրի կէլիյօր» տէյի իտտաա իթմէք իսթէոե, երինէ պու եօլտա 100, 200 միսալ թօբլարպ մէյտանա գօյապիլիր։ ֆագաթ պու հալնէ պալէատա տէտիկիմիզ չէյլէրին էսասընը ֆէնա ատտ իթտիրմէկէ, նէ տէ տիւնեա եիւզիւնտէ պուլընան պիլուսուսմ Ֆրանսըզլարը, եախօտ տինտարլարը, եախօտ զէնկինլէրի զապահաթլը կէօսթէրմէկէ պէհանէ օլամազ։

Եահուտիլէրտէ պագը ֆէնա չէլլէրին պաշգա միլլէթլէրտէն զիյատէ օյմասը միւմքին տիր։ ֆագաթ պունլարա մուգապիլ տիկեր ֆէնա չէլլէր կէօսթէրիլէպիլիր քի՝ Եահուտիլէր տէ ազ տը տա՝ պաշգա միլլէթլէր տէ քէտրեթլէ կէօրիւլիյօր։

Ասրլ թէտգրգ օլընճագ նօգթա չու տը քի՝ Մ. Տրիւմոնընն Եահուտիլէրէ իսնատ իթտիկի չէյլէրի անլէրէ միւպահ, վէ էյի պիր չէյ ատտ իթտիրեճէք մէզհէպճէ պիր [illegible] վա՞ր մը տը։— Էկէր Եահուտի մէզհէպին էսասը՝ պիզիմ պիլտիկիմիզ թէվրաթ իսէ՝ մէզհէպը մէգքիւրտէ պէօյլէ պիր չէյ պուլընամայաճաղընը հէր էշլի վիճանն թաստիգ իթմէկէ մէճպուր տը։

Եիմտի իքինճի պիր սիւալէ կէլէլիմ։

Եահուտի տէնիլէն ատամ՝ խըգէմէն էօյլէ պիր մախլուգ մի՞ տիր քի՝ մէսէլա պալըգ նասըլ սուտան տիշարըտա եաշայամաղ իսէ, օ տա պու չէյլէրին խարիճինտէ եաշայամասրն։ եանի պու իսնատ օլընան չէյլէր «Եահուտիլէրին դանընտա» ատտ օլընսրն։ պու իքինճի սիւալրն ճէվապը տա՝ «խա՛ըր»տան պաշգա պիր չէյ օլամազ։ զիրա ինանըրտա ախլէագրն մէգհէպէ վէ միլլիէթէ կէօրէ թէպէտտիւլ իթմէսի՝ պու ասրատա գապուլի միւմքին օյմայան իտտաալարտան տը։

Պու հալտէ օլսա օյսա նէ՞ տէնիլէպիլիր։—«Եահուտիլէրտէ ֆէնա ախլէագլար վար տը։»— Հալ պու քի պու սէօզլէր՝ քէնտի ճէվապլարընը պիզգաթ քէնտիլէրի վէհիյօրար։ «Եահուտիլէրտէ ֆէնա ախլէագլա՞ր մը կէօրիւյօրսընըզ։ բէ՛ք ալէա։ իսլահ իտինիզ։ քիւշիւքլէր իչիւն մէքթէպլէր աչընըզ քի՝ օ ախլէագլարը մահվ իտէսինիզ։ պէօյիւքլէր իչիւն՝—միլլիյէթ վէ մէզհէպ ֆարգընա պագմագընընը հէր կէօնա ֆէնալըզընը մէնի մագսէտիլէ վազիտիմիզ օյան-գավանին ահքեամընը, ֆէնա չէյլէրէ միւթէճասընը օլանլար պուլընտրզընը կէօրտիւքճէ՝ թաթպիգ իտտինիզ քի՝ էմսալինէ իպրէթը միւէսսիրէ օլսրն։» Իշլէթ հագգը օլարագ տէնիլէպիլիճէք սէօզ։ վէ պու սէօզնէ պիր Եահուտի տէ պիր Խրիսթիան գատար գապուլ իտէպիլիր։ զիրա թէրպիտնին արթմասը, վէ ֆէնալըզընն մէնի «Եահուտի տիւշմէնլիկի» կիպի է սասսըզ պիր չէյ օյմալը, իլա հէր միլլէթին տէ գապուլ իտէպիլէճէկի հագգը վէ էսալը պիր չէյ տիր։

* * *

Եիմտի Մ. Տրիւմոնընն Ֆրանսատա Եահուտիլէր ալէյհինէ չըգարտըը հէյլեճանընն նէ՞ նէթիճէ հասըլ իտէպիլեճէկինի տիւշունէլիմ։

Էկէր Ֆրանսատա Եահուտիլէր՝ հագրգաթէն պիթիւն իտարէի միւքի էլէ կէչիրմէք, կաղէթալարընն աղրընը թուրթմագ, հաքիմէրէ բիշվէթ եէտիրիպ տավալարընը գազանմագ, վէհհասրլ հէր շէյտէ քէնտի իշլէրինի իլէրի կէօթիւրմէք տէրեճէսինտէ քէսպը գուվվէթ իթմիշէր, վէ պիթիւն միլլէթին ախլէագընը տա քէնտիլէրինտէ պէնզէթմէկէ մուվաֆֆագ օյմուշլար իսէ, (Մ. Տրիւմոն պունլրը իտտաա իտիյօր) պիր Մ. Տրիւմոն զուհուր իտուպ տա պու հալին ալէյհինէ բրօթէսթօ իթմէսինտէն նէ՞ ֆայիտէ հասըլ օլաճաղը ճաի սիւալ տրը։

Եօ՛ք, էկէր Եահուտիլէր Ֆրանսատա պէօյլէ պիր գուվվէթէ մալիք օլմայըզ, հէր միլլէթտէ օլտրըը կիպի քէնտիլէրինտէ տէ ֆէնա ատտ ալար պուլընը.յօր իսէ, պու հալտէ Եահուտի վէ Խրիսթիան տիսէյիպ, հէր ֆէնա ատտ ալէյհինէ զանունընն թէմամիի իճրասընը թէէմին էյլէմէք քեաֆի տիր։

Պու մէսէնիյէթ ասրընտա գավմա, մէզհէպ, ճինսիյէթ գարշը՝ գրլրճ իլէ օլսրն, գայէմ իլէ օլսրն մուհարէպէ ճայիզ տէյիլ տիր։ պու ասրտա անճագ պիր չէյէ գարշը մուհարէպէ իտիլէպիլիր քի օ տա «ուսումմ ճէ միլէթը պէչէրիլէնին սիւչմէնի օյան» ճէհէյէմ, ախլէագսրզրզ վէ սայիր պու եօլտա ահվալ տրը։

Ֆրանսատա Եահուտիլէր պիր ասրտան պէրու Ֆրանսըզ օյմըշլար, Ֆրանսա իչիւն գան տէօքմիւշլէր, վէ Ֆրանսըզլըգ նամընա սիտ պիլուսուսմ վէգարֆի իյֆա էյլէմիշլէր տիր։ Ալիճէնապ պիր միլլէթ օլան Ֆրանսըզ միլլէթի՝ չիմտի պունլարընն քէնտի սայիր էֆրատընտան թէֆրիգ ի տիլմէյէրինէ միւսաատէ իթմէյէճէք տիր։ Բուսիատա, Ալէմանիատա, Աւսթրիատա, Բուսմանիատա Եահուտի մէսէլէսի վար տը։ զիրա պու մէսէլէքլէրտէքի Եահուտիլէր պիր տէրէճէյէ գատար տիկեր էհալիտէն ֆարգը գարմըշ օյտրգլարը կիպի, ուսումմ էհալիյինի թէրազգըյաթը տա՝—խուսուսիլէ միլլէթլէր արասընտաքի գարտաշլրգ վէ մուհապպէթ նազարընտան—Ֆրանսանընն տէրէճէսինի պուլմամրշ տը։ ֆագաթ Ֆրանսատա պիր Եահուտի մէսէլէսի օյմամզ։ զիրա Ֆրանսըզ միլլէթի «ուսումմ Ֆրանսա թէպասը Ֆրանսըզ տրրյար։ վէ ուսումմ Ֆրանսըզլար գարտաշ տրրլար։ էսասընը էն դուվվէթլի սուրէթտէ գապուլ էն իլան իթմիշ տիր։

Պու ասր թէրգգը ասրը տրը։ չալըշմալը տրը քի՝ հէր եէրտէ թէրազգը հասրլ օլսուն։ եօգսա ֆարզ իտէլիմ քի՝ հագիգաթէն Եահուտիլէր Մ. Տրիւմոնընն տէտիկի հալտէ պուլունը.յօրլար։ պունլարա գարշը խուսուսմէթ հասրլ իթմէնին ֆայիտէսի նէ՞ տիր։ պէօյլէ պիր խուսուսմէթ մալիք անլէրին օ հալտէն գուրթարմալարընը պիր դաթ տահա կիճ լէշտիրմէ՞գ մի։

Մ. Տրիւմոն՝ մէտէնիյէթէ խրատմէթ իթմէք իչիւն՝ պու նէշրիյատ թրնտան պիթիւն պիթիւն ֆարգը չէյլէր տէմէյի իտի։ քէնտի քի թապարը Ֆրանսա իչիւն թէրազգը ասարը տէյիլ տիրլէր։ պէլքի անընը զրտարընա տէլալէթ իտէպիլիրլէր իտի։ Հալ պու քի, կէրէք Լ- Ֆրանսէ-Լէ, կէրէք Լ- ֆէ՛ն դ'Էն Մանդ ալէյհինէ վուգուս պուլան բրօթէսթօլար Ֆրանսատա Մ. Տրիւմոնընն հէմէֆքեարլարը բէք ազ օյտուղընը, իսպաթ իտէրէք, պու զանընա տա մահալլ պրբագմամրշ տը։

ՏԻՐԱՆ

ՏՕԳԹՕՐ ՃԷԼԱԼԵԱՆ

Թէտավիի խուսուսի՝ իլէթը էֆբէնճէյէ, վէ ալէաթը թէնասիւլէյէ տար։ Գալաթատա քէօրբիւ պաչը նօմէրօ 8։

ԱՄԷԼԷՆԻՆ ԻՍԼԱՀԸ ԱՀՎԱԼԻ

ԱԼԷՄԱՆԻԱ. ԻՄԲԷՐԱԹՕՐԸՆԸՆ

ՊԻՐ ՆՈՒԹԳԸ

Ալէմանիա իմբէրաթօրը՝ ալաֆր։ փեւրվարրն 14ի՝ ունէ շուրան տէվլէթտէ բրէնս Պիզմարգ իլէ վիքլաի սարիէ հագրը պուլընտրզլարը հալտէ աթիտէքի նութգը իյրատ իթմիշ տիր։

«Մահը հալին կիւ թարիխի պէյանամէվէ ամէլէ սրնֆքընն թէր ֆիհը հալի իչիւն թէտտպիրը լազմէնին իթթիհազընը թավսիէ իթմիշ իտիմ։ Նուրթ տէվլէթ՝ միւհիմմ պիր մէզգէյը հակ օյտրընտան, գարարը գաթի իչիւն Մէճլիսը մէպուսանա իթա օլընաճագ գանուն լայիհալարընն միւզաքէրէսինտէն էվվէլ պու մէսէլէնին պուրաճա թէտգիգի լազմէտէն տիր։

«Նուրթ տէվլէթին պու խուսուստաքի թէքլիֆլէրիմիզի պիթարաֆանէ մուհաքէմէ իտէրէք մուվաֆքըզը սրհհէթ զարարլար վէրմէսի իյճապ իտէր։

«Միզ թէմամ իթմիկիմ վազիֆէ՝ ֆէվգէլատէ ճիտտի տիր։ Ամէլէնին չայրշմազա իշ՝թմէպ իթմէլէրինտէն զիյատէ էրպապը հրրս ու թամատան հրմայէ օլընմալարը վէ չօճուզլարրն ֆապրիգալարտա իսթիխտամը՝ ինանիրէթ վէ գանունա մութապգ օյմասը, վէ իւմրան վէ սիլալ իչիւն էհէմմիյէթի տէրքեար օլան ամէլէ ֆամիլեալարընն հիւսնը հալլէրի թէէմին գըլընմասը, վէ ամէլէնին հուսուլը բիֆհը իչիւն լազմ օլան սարը մատտէլէրին նազարը տրգ դաթա ալընմասը՝ իթապը մասլա համատան տրը։

«Ինչպու մէսէլէլէր լայրգ.յա հատտէի թէտգիգտէն կէչիրիլիր իսէ, Ալէմանիա սէնալիի՝ ամէլէնին ֆարտէսի իչիւն իսթիյար օլընաճագ օյան ֆէտաքեարլըգա թէհամմիլ իտէրէք տիւնեանընն բազարկեահընտա բէգապէթը էճնէպիյէտէն միւթէգարրուր օլմազ։ Բէգապէթը էճնէպիյինին մուսթաթարասընը պէրթարաֆ իթմէք իւզրէ միւլահազաթը ամիգա իճրա օլընաճագ տրը։ Ամէլէ իլէ ֆապրիգաթօրյարընն միւնասէպաթընը տախի իսլահ իթմէլի տիր։ Գունընն իչին ամէլէնին պիր վէքիլլէրի վասէթասրյա մէնաֆիլէրի իւզերինէ իճրան միւզաքէրէ իթմէլէրի լազմ տրը։ Մատէն մէմուրլարրյա միւֆէթթիշլէրի՝ պիր սուրէթթը թէսվիկ իտմէլի հասրլ իթմէլի տիրլէր։

«Հիւքիւմէթ ֆապրիգալարը՝ նիւմունէի իմթիսալ օլմալը տրը։ Մէքթէպլէր տէ պունա մուավէնէթ իթմէլի տիր։ Իշլէ ճէնապը Հագգընը եարտրմրյա ամէլէնին մէնաֆիի հազիգիյինին մուհաֆաղայա մուվաֆֆագ օյանճաղընընը իւմիտ իտէրիմ։

«Ինճապ իտէն նիզամաթ լայիհալարը՝ դարիպէն սիզ իմա օյունաճաղընան, միւզաքէրաթա՝ թիճարէթի վէ սէնայի վէ նաֆիա վէ շըմէնտֆէրլէր վէ մէտատին մէճլիսլէրինին իշթիրաքը իչիւն էրլէր վէրտիմ։ Շէհրը հարին 26սընտա տաֆրէի մախսուսէտէ իճթիմա օլընմասընը բէճա իտտէր, վէ ճէնապը Հագգընը եարտրմրյա մագհարը մուվաֆֆագիյէթ օյմանընը թէմէննի էյլէրիմ։»

ՏԻՀԷԹԼԻ ՊԻՐ ՖԱՃԻԱ

Կէչէն կիւն Էրէկլի մատէնինին Գօղլը մէվզիինտէ վուգուա կէլտիկինի եազտրընըզ բաթլարը հագգընտա Էրէկլիտէն աթիտէքի թաֆսիլաթ վէրիլիյօր։

«Էրէկլի մատէնինին Գօղլը մէվգբինտէ քեահն Գուրճի գումբանեասը եէտը իմայինտէ պուլընան մատէն օճաղընն 15 նումէրօյը մագասընտան մահը հալին 1ինճի կիւնիւ մատէն օճագլարընտա թապի իւլ վուգուա օյան հավա կազը թուռուչլագ, մէվճուտ ամէլէտէն 16 նէֆէրի եանմըշ, վէ պիր գաչ ամէլէ տէ հայաթլարը թէշիքէտտ օյտուղը հալտէ մատէնը հիւմայուն խաաթխանէսինտէ եաթըրըլմըշ տը։ Եիմտիլիք թագգիգատը սահիհէտէն իսէ տէ, պազը բիվայաթա կէօրէ, մէգքիւբ օճագտա 142 ամէլէ մէվճուտ իմիշ, վէ հավա կազընն էվվէլա 15ինճի մագատան եանմազա պաչլայրգ պիլախէրէ 16նը նումէրօյա տա սիրատէթ իտէրէք էլեէվմ եանմագտա, վէ 17 վէ 18 նումէրօյը մագասրյա տա կէօչմիւշ իմիշ։ Պու 142 ամէլէտէն խէլաս օյանընն մրգտարը բէք ճիզի օյաճաղը՝ մատէն ֆէննինէ աչինա օյան պազը ֆէննչինասընը քէսան թարաֆլարընան սէօյլենմէքտէ տիր։

«Ինչպու վագասի միւտհիշէնին վուգուլունտէն պիր իքի կիւն սոնրա նազրը հասան բաչա հազրլեթլերի մահալը վագասրա ազիմէթ իթմիշ իսէ տէ, օճաղընն իչի թէմիզլենմէտիքճէ թէլէֆաթին մրգտարը անլարրյամամրշ տը։ Զաթէ պու օճաղ՝ խալի սէնէլէր միրի իլէ Լազ էմին ազա թարաֆլարընան իշլենտիկի հալտէ, արա սրրա պաչ կէօսթէրէն պու գազատան տօլալը թաթիլ իտիրմիշ իտի։ Գուրճի գումբանեասընա իհալէ օյունալրտան պէրու կէչէն սէնէ տէ պու օճագտա 8–9 ամէլէ եանմըշ իսէ տէ, ճիւզիյաթ գապիլինտէն ատտ օյընարագ հէնուզ իշլէտիլմէքտէ իտի։»

ԻԼԱՆ

«Միքայէլ, Միհրան վէ Ստեփան Մեսրոպեան Շերքէթի» իւնանընյա Գալաթատա Տէմիր խանընտա նօմէրօ 3 մազազատա էվլաքա սիտ պիր մասլահաթկիւզար օտաար թէէսիս օյունմըշ օյուպ, մէզգիւրմազազատա էվլաքա սիտ քեաֆֆէի մուամլէյ՝ չէրանթը միւթէտիլէ իւզրէ իճրա օյունուր։ Շէյլէր քի, էվլաք իւզերինէ ադչէ իգրազ ու իսթիգրազը, վէ էվլաք վէ ագարրն պէյ ու ֆիրուսթը, էվլաք վէրկիսինին սիտ օյտրը տարիէէ թէէսիսէտ տիր։ Գէլտրլ վէ էվլաքը մէվգուֆէնին թէվսիր ինթիգազը, վէ նիհայէթ էվլաքն տէվարրը պէլէտիսէէ պիճմէվէ խուսուսաթընընն թէսվիսէտ տէրէօճտէ օյընանագը, վէ քէվալը տիգգաթ ու սիրաթլա իճրա խրէլճէյի իլան օյունուր։

---

(316)

ԳԸՋՐԼ ՎԱՍԻՅԷԹՆԱՄԷ

ՄԻԻԷԼԻՅԻ

ԳԱԶԱԳԻՒ ՅԸ ՄՕՆԹԷՐԻՆ

ՄԻԻԹԷՐՇԻՄԻ

ՏԻԳՐԱՆ ԱԳԱՄԵԱՆ

Անժէլ՝ պիր արա սախթէ տօգթօրընն եանընտան կէչէրէք, եավաշ պիր սէտա իլէ։—Իշ բէք եօլընտա տը, տէյիգանը՝ չըկընճասընա գըզը սէվիյօր։ . . . Նէ՞ տինսէ եաքաճագ, Զինէ կիթ տէնսէ կիտճէք։—տէյիպ Ժագընն միւթալէասընա եանըլմատըզընը իսպաթ իթտի։

Ժագ՝ մուզաֆֆէրանէ պիր թէպէսսիվլէ։—Պիզ անը օ գատար ուզաղա կէօնտէրմէյէճէյիզ։—տէտի։

Պու սըրատա եարը կէճէ օլուպ սաաթ օն իքիյի վուրույօր իտի։

Օտաճըլըգ իթմէքտէ օլան պիր սուֆրաճը։— Մ. Բօլ Ֆրօմանթալ։—տէյէրէք մէրգու�՝ կէլտիկինի խապէր վէրտի։

Սախթէ տօգթօր Թօմբսընը՝ եէնի կէլէն միւսաֆիրէ պագմագ իչիւն հըզ իլէ արգասընա տէօնտիւ։ Թէճճիւանինտէն նաչի պիր հարէքէտտէ պուլընըպ, ազ դալսրն պիր տէ նիտա սալըվէրճէքտի, զիրա մահվընա գարար վէրիլէն Բօլ Ֆրօմանթալ՝ օ վագթա գատար պիլմէմ նէ՞ սէպպէպէ հագգընտա պիր թէվճճիւհը չէտիտ իպրազ էյլէսիկի վէ խասթալըընը տէք իթմէկէ սէօզ վէրտիկի տէլիգանլը իտի։

Հալ պու քի Ժագ Լակարտընն խալէճանը չաբուճագ կէչտի։

Մէրգուսընը ըրգգաթը գալպի՝ մէնաֆիի չախէյէ ալէյհինտէ անճագ պիր սանկէ գատար ուզրաշապիր իտի։

Եալընըզ իսմինի էօյրէնմիշ օլտրընը պու տէլիգանը քէնտի նէ՞ ուսուրը իտի։

Բօլ Ֆրօմանթալ՝ սրրթ գանթ Ֆիլիբ տը Թօնէրիկօնին միտալեալարընը համիլ օլանլար մյանընտա պուլընտրընը իչիւն խթինափսրզ թէմեիզսիզ մահքիւմ օլմուշ իտի։

Ժագ՝ քէվալը մէհարթէլէ խթիդրապ ու թէճճիւպինի սէթր իլէ Բէյմոն Ֆրօմանթալընն օղլունընն գարըսընա գօչարագ վէ աչիքեար պիր չէվգ ու խահիշլէ մէրգուսընն էլինի սրգարագ։—Հոշ կէլտինիզ, սէֆա կէլտինիզ, սէվիկլիլիւ էվլատըմ։ . . . Սիզի կէօրմէքտէն հէման մէէյսու օլմաղա պաչլայոր իտիմ։ . . . Նէ՞ գատար կէհիքթինիզ։ . . .

Բօլ.—Գունտան էրքէն կէլէմէտիմ, տօգթօր էֆէնտի, սլիմ Ալլահ պունա բէք մութէասսիֆիմ։ . . .

Ժագ՝—Պու կիւն նա՞սըլսընըզ։

Բօլ.—Բէք էյիյիմ, սիզի թէէմին իտէրիմ։ . . .

Ժագ.—Վագբա սօրտրընը՞ պաշ չէյ իթտիմ։ . . . եիւզիւնիզտէն պէէլի տիր . . . պէնզինիզ եէրինտէ, կէօզլէրինիզ բարլամագտա տը։ . . . Քէնտի քէնտիմէ իքթիխար իթմէյէ հագգըմ վար, զիրա ար աչիքեար էյիէլմէքտէ պուլընը.յօրսընըզ։ . . .

Բօլ.—Պէն տէ էյլէ մէմուլ իտէրիմ, տօգթօր էֆէնտի։ . . . սայէնիզտէ քէսպը հայաթ, քէսպը սրհհէթ իտիյօրրմ։ . . . — վէ ալչագ սէս իլէ։—Հէյ տէ չիպպէհ. սիզ քէսպը ուսաաէթ իտէճէյիմ։ . . .

Ժագ.—Լաքին եալընզսընըզ նէ՞. . . բէտէրինիզին տէ կէլմէսինէ պէքլէր իտիմ։ . . . կէ՞լմէյէճէք մի։

Բօլ.—Կէլմէյէճէկինի մանթիքէսսիֆ պէյան իտէրիմ, տօգթօր։ . . .

Ժագ.—Նի՞չիւն էյլէ։ . . . խասթա պիր չէյ տէյի՞լ եա՛։ . . .

Բօլ.—Սրհհէթի պէր քէմալ տը, լաքին պուրատա տէյիլ տիր։ . . . մէճպուրի օլարագ էյալաթտա պիր սէյահաթ իճրասընա չրգտը։ . . .

Ժագ՝ քէնտի քէնտինէ.—Պու նէ՞ պէա չէյ օլմուշ։ . . .—տէտիքտէն սոնրա եիւքսէք սէս իլէ։—Պու ոէյահաթ շիւսկէսիզ իշ իչիւն օլմալը տը, տէյի՞լ մի։ . . .—տէտի։

Բօլ.—Խայր, էֆէնտի, մէմուրիյէթինտէն իյճապ իթմիշ պիր սէյահաթ տը։

Ժագ.—Բէտէրինիզին մէմուրիյէթի պուլընտրընը պիլմէյօր իտիմ, սէվկիլիւ էվլատըմ։ . . . պէն անը թէմամըյլա սէրպէսթ վէ միսթագիլ պիր մէվգի սահիպի զանն իտիյօր իտիմ։ . . .

Բօլ.—Բէտէրիմ՝ էյալաթ քիւթիւպխանէյէրի միֆէթթիշլիկինի մէարիֆ նէ՞զարէթինէ մէրպութ տը։ . . . տէվր ու թէֆթիշ իչիւն թաշրայա կիթտի։ . . .

Ժագ.—Տիմէք պիրտէն պիրէ եօլա չըգտը, էյլէ՞ մի։

Բօլ.—Էվվէթ, պիրտէն պիրէ։

Ժագ.—Բէտէրինիզին էլինի սըգմագ վէ սըհհէթ ու ագիկէթինիզին սիրաթը թէրազգիսինտէն տօլայը քէնտիսինի թէպրիք իթմէք մէսէրէթ ու մահզուզիյէթինտէն պէնի մահրում իտէն պու ղայսուզպէթ չօգ թէէսսիֆ իտէրիմ։ . . . Զանընը.մա կէօրէ, պէնիմ թէնպիհաթըմը հարֆիյէն իճրա իթմէնիզ խուսուսընտա բէտէրինիզ եարտրմ իթմիշ տիր։ . . .

Բօլ.—Պէյէլ պիր եարտրմտա պուլընմաղա լիւզումի օլմամըշ տը։ . . . Պէնիմ սիզէ էմմիյէթը քեամիլմ օլտրընընան, թէնպիհաթընընը թէմամըյլա իճրա իտիյօրրմ։ . . .

Ժագ.—Պէնիմ թէնպիհաթըմ եալընըզ թէնինիզին խասթալըգլարը իչիւն տը, սիզտէ իսէ թէտտավի օլընաճագ ճան խասթալըգլարը տախի վար իտի։ . . . իլաճը պուլընտը՞ մը։

Բօլ.—Էվվէթ։

Ժագ.—Պու իլաճը սիզէ քիմ վէրտի։

Բօ.—Թէտտուֆիլէ պուլընտը։

Ժագ.—Սէվկիլիլիւ էվլատըմ, պու պիր մուամմա տը։ . . .

Բօլ.—Մուամմանընն թապիրինի սիզէ սէօյլէյիմ։ սէվտիկիմի թա ուզաղլարտա արայոր իտիմ։ . . .

Ժագ.—Էյ սանընրա՞։

Բօլ.—Մէկէր թա եաղընընտա իմիշ։ . . .

Ժագ.—Նէ՞րէտտէ իմիշ։ . . . Ա՛, աֆվ իտէրսինիզ։ . . . պէլքի տէ պու սիւալիմ միւնասէպէթսիզ տիր։ . . .

Բօլ.—Սիզին հիչ պիր մուամմէլէնիզ միւնասէպէթսիզ օլամազ։ . . . Քէնտիսինտէն հիչ պիր չէյ սրրը սագլամայաճաղըմ էկէր պիր քիմսէ վար իսէ, օ տա սիզսինիզ։ . . . Էսրարըմը էն էվվէլ սիզէ սէօյլէյէճէյիմ, լաքին պու սըրրըմը տինէմէնիզի ըչճա իթմէզտէն էվվէլ, սէվտիկիմ գընընը՝ քէնտիսինին սէվվէքլիկիմէ պանա միւսաաէտ իտուպ իթմէտիկինի անլամագ իսթէրիմ։ . . .

(Տէվ-Դ)

ՄՈՒՍԱ ՊԷՅ

(Էվելեւի կենդանի դեսպանատան դէպքերը.)

(Վուգու պուլան միւրաճաաթը իւզերինէ Մուսա պէյին զապթ օլունան իֆատէսիտիր. Ֆի 27 թշրին սանի 305.)

Ս.—Իֆատէնիզ նէ իսթ պէյան իտինիզ.

Ս.—Գունտան 25 կիւն մուգատտէմ բէնճէնպիկ կիւնիւ ագշամ իւզերի սաաթ 10 բատտէլերինտէ Պապը Ալիին գարշըսընտա հաճի Պէշիր աղա թէքքէսինտէ նամազ գըլտըմ. Քէրվանճը Ալի՝ օրայա կէլտի, Խարբութլը էմիթաա կէօմրիւկիւնտէ համամալըզ իտէն Խպրահիմ տախի օրատա իտի. Եւնէ էմիթաա կէօմրիւկիւնտէ համամալ Վան գագալը հասան վէ թէքքէնին չէյնի Ապտուլլահ էֆ. ճեօմաաթլա պէրապէր նամազը գըլտրգտան սօնրա սաիր ճեօմաաթ կիթտիկէ, չէյնէ էֆ.նին օտասընա կիթտիք, իսմէրինի Եօգարըտա պէյան իթտիկիմ Ալի վէ սաիրէրի իլէ պիզ տէ չէյնէ էֆենտինին օտասընա կիթտիք օթուրտը. Շէյնէ էֆ.՝ պիզիմ իչի սիւվալ իթտի, պէն տէ «մահքէմէտ վէ իսթինթագ օլուրրը» տէտիմ. Շէյնէ էֆէնտի՝ Ալի իչիւն «պու քիմ տիր» տէյի սորտու, պէն տէ «օտա տավանը տրը» տէտիմ, պունուն իւզերինէ չէյնէ էֆ. Ալիէ «նէ՞ տավա իսթէրսին» տէյի սորտը. Ալի տախի «Պէնի Պիթլիս վիլայէթինտէ Զուգուր գաղասընտա Քիւրտլէր սօյմուշլար իտի, օնը տավա իսթյորմ» տէտի. Պէն տէ «մատամ քի սէնի Քիւրտլէր սօյմըշլար, սէն տէ Միւսլիմանսըն, պէնիմ եապ ավ թութար թէչքքի նի՞չին իտէրսին» տէտիմ, վէ «սէն չէյնի էֆ.նին հուզուրընտա պէնիմ սէնի սօյմըշ օյոնրըմա տաիր եէմին էթ, սէնին մալլերինի իհսան օլարագ սանա թազմին իտէրիմ» տէտիմ. Շէյնի էֆ. Դուրանը աչտը, օնըն իւզերինէ չէյնին թէքլիֆի իւզերինէ Ալի՝ էլինի Դուրանըն իւսթինէ գօյտը, վէ եէմին էթտի, վէ ատտի քի «Դուրան հագգը իչիւն սէն պէնի սօյմատըն». «Մատամ՝ քի եէմին էթտին, իչ պէօյլէ տիր. պէնտէն նի՞չիւն տավա իթտին» տէտիմ. Ալի տախի՝ «պէնի Քիւրտլէր սօյմըշ իտի, սէնին եագանը թութմազ իսէմ, պէն Քիւրտլէրի նէ՞ըտտ պուլարմ» տէտի, պէն տէ տէմիէթ թահսիրլի իտէր սէնի սօյանլարը պուլուր, մալլարընը ալըպ սանա վէրիր» տէտիմ. Ալի՝ շէյնի էֆ.նին էլինի էօբիւպ կիթտի, պիր մզգտար սօնրա պէն. տէ կիթտիմ.

Ս.—Ալի պու սէօզլէրի սէօյլէտիկի վագթ շէյնի Ապտուլլահ էֆ. հասան վէ Իպրահիմտէն պաշգա քիմսէ վա՞ մը իտի.

Ճ.—Նամազտան սօնրա ճէօմաաթ կիթտի, պիզ տէ շէյնի էֆ.լի կիտ ըէթ իթմէք իւզրէ կիթմիշ իտիք, սօնրա պու սէօզ աչըլտը, պիզէրտէն պաշգա քիմսէ եօք իտի.

Ս.—Պու շէյնի Ապտուլլահ էֆ. նէ՞ըլի տիր.

Ճ.—Մուշլը տրը, 10 սէնէտէն պէրու պուրատտա տրը.

Ս.—Իֆատէնիզի իմզա իտինիզ.

Ճ.—Թէմմիր իտէրիմ.

Մուսա Սուպհի.

27 Թշրի. սանի 305

* * *

(Պապը Ալի գարշըսընտա հաճի Պէշիր աղա թէքքէսի շէյնի Մուշը Ապտուլլահ Ֆէյզի էֆ.իպնը հասան էֆ.նին՝ ճէլպ միւգաքէրէսինի իպրազ իմտիքտէն վէ թահլիֆի իճրա գըլընտրգտան սօնրա զապթ օլունան իֆատէսի տիր. Ֆի 29 Թշրինը սանի 305.)

Ս.—Քիւրտ Մուսա պէյ իլէ Տիյարպէքիրի գաթրըճը Ալի աղայը թանը՞ըտրսըն.

Ճ.—Քիւրտ Մուսա պէյի թանը ըրմ, զաթրճը Ալի աղայը տա պուրատտա եանի Սիթամպօլտա կէօտրիմ.

Ս.—Պունարլա պիր միւնասէպէթինիզ վէ Մուսա պէյլէ պիր զարապէթինիզ վա՞ը մը.

Ճ.—Խայր, եօք տրը.

Ս.—Պունլար թէքքէնիզէ կէլիր կիտէրլէ՞ր մի.

Ճ.—Մուսա պէյ պիր իբի տէֆա կէլտի, Ալի աղա պիր տէֆա կէլտի.

Ս.—Հուզուրընդտա Մուսա պէյլէ Ալի պէյինտէ պիր միւքեալէմէ եէրէյան իթտի՞սի.

Ճ.—Տէրխաթը իտէմէտիկիմ պիր կիւն Նամազը գըլտրգտան սօնրա Մուսա պէյ վէ Ալի աղա վէ տահա պիր գաչ քիշի օրատա կէլտիկէր. թուրտրար. Ալիի էվվէլտէն թանը մազ իտի. Մուսա պէյէ «տավանը նէ՞ եարտըն» տէտիմ. օ տա «իսթինթագ օլըյորը. կէօրիւմէքտէ պագրըմագտա տրը» տէտի, «էզ ճիւմէ տավաճըլարտան պիրի տէ իշթէ պու տրը» տիյէրէք Ալիի կէօսթէրտի. «Ալի սիզտէն նէ՞ տավա իսթիյօր» տէտիմ, «կէօյա պունըն մալլինի սըրգաթ իթմիշկէր, պանա աղվ իտէյօր» տէտի. Անըն իւզերինէ «հուզուրընդտա Ալի եէմին իտէր իսէ, էշեասընը վէրէյիմ, տէյի իսէ վէ եէմին իթմէզ իսէ նի՞չիւն պանա պէօլէ ավ իտէյօր, պէն օրատա պուլունտը՞մ մը» տիյէ Ալիյէ խիթապ էթտի, «նի՞չիւն սէն միւբիւվվէթինի վէ կէնճիկինի մահ իտէրսին, Դուրան իլէ եէմին էթ, պէնի կէօրտիկինի վէ պէրապէր պուլունտըրմը» տէտի, ալըպ ուզաթտըը» Մուսհաֆը Շէրիֆէ եէմին էթ անը եէրինէ սէնի հէվալէ իմտիմ. եէմին իտէր իսէն վէրիրիմ» տէտի, «եէմին իթմէկ իսէն վէ պաշգալարը ալմըշ լսէ, պանա նի՞չիւն ավվ իտէրսին, տէվվէթթ մալինի քիմսէն օլուր իսէ օլսուն ալը՞ը» տէտի. Ալի տէ «Դուրան իւզերինէ եէմին իտեմէմ, չիւնքի սէն օրատա տէյիլսին, պաշգա Քիւրտլէր պէնի սօյտուլար վէ մալը. մը ալտըլար» տէտի. Պէն տէ «նի՞չիւն պաշգա Քիւրտլէր ալմըշ տա Մուսա պէյտէն տավա իտիյօրսըն, պէօլէ չէյլէր միւնասիպ տէյիլ տիր» տիյէ Ալի աղալա սէօյլէտիմ. Ալի աղա տա «պէն քի՞մտէն տավա իսթիյիմ, Մուսա պէյտէն տավա իտէրիմ քի, ալանլարտան պէնիմ էշեամը Մուսա պէյ ալտըրսըն» տէտի. «Սայէլիճա հանէտէ տէվվէթթին գուտրէթի քեաֆի տիր, հէր քիմտէն օլուր իսէ, մալինի ալը՞ը» տիյէրէք Մուսա պէյ ճէվապ վէրտի, վէ «պէնիմ նէ՞ գուտրէթիմ վար տը՞ը քի, տէվվէթթ տուրուր իքէն պէն սէնին մալինի ալը՞պ վէրէյիմ» տէտի սօնրա գալգըպ կիթմիտիէր. եվվէլճէ Մուսա պէյ, սօնրա Ալի աղա կիթտի.

Ս.—Օրատա պուլընանլար խաթ. ըընդտա՞ մը.

Ճ.—Շերօլը Իպրահիմ վէ Թավաշը հասան վէ Մուսա պէյին ուշաղը Ալի, վէ տահա պաշգալարը օլուպ օլմատըղնը տէրխաթը իսէ մէյօրը.

Ս.—Ինչպու իֆատէնիզի իմզա իտինիզ.

Ճ.—Իտէրիմ.

Շէյխը տէրկեահը Պէշիր աղա

Ֆէյզի

Ֆի 29 Թշրի. սանի 305

Ահմէտ. Հիւսէյին Սըզգի

(Տէվ.)

ՏՈՒՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻԹԻՆ ՕՍՄԱՆԻՆԻ

Խորհրդանշեն կեցն Լեռ.

Պրուսատա թէէսիս օլունմըշ օլան հարիր տար-իւթ-թալիմինին 306 սէ. նէսի նիսանընընը կիւնինիւ կիւնիւ քիւշատը մուգարբէը օլտրղընտան, Շնճի սէնէ շամիրտանընընը եէվմը մէգքիւրտէն իթիպարէն տէվամէ պաշամալարը լազըմ կէլէճէյի կիպի, «Բասիրէօր» ուսուլինէ թէվֆիկ. զէն սաղլամ պէօճէք պէպէմէք վէ գօզա եէմիշտիրմէք ֆէնէրէրինի թահսիլ իչիւն տաբ-իւթ-թալիմէ կիրմէք իսթմէյէնէրին տախի թանզիմ իտէճէքլէրի իսթիտանամէրէրինի եէվմը քիւշատտան էվվէլ տարիւթ-թալիմէ պիլիթա իսվէրէրինի գարտ իթտիրէրէք մէքթէպին եէվմը քիւշատընտա տա պիզզաթ իսպաթը վիճեուտ էյլէմէլէրի իգթիզա իտէճէյի իլան օլընը.

3-1

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ՇԻՐԲԷԹԸ ԹԷՆՎԻՐԻՇԷՍԻ

Բրոֆէսոր Կեցն Լեռ

Տէրսաատէթ Կազ Շիրբէթը Թէն վիրիյէսի՝ էպնիէյի կէրէք թէնվիր վէ կէրէք ըսրթմազ իչիւն իսթէնիլէն մզգտարտա կազ վէրէպիլէճէյինի միւշթէրիլէրինէ իլան իտէր. Գունտան մատա Շիրբէթը մէգքիւրէ՝ ավիզ, լամպա, սօպալար վէ եէմէք ըսրթմայա մախսուս քիւչիւք մանկալար սաթը՝ ալմազ իչիւն Սթամպօլտաքի իտարէխանէսինէ միւրաճաաթ իթմէք լազըմ կէլէճէյինի, վէ մէգքիւր իտարէխանէտէ գիրբ օլան էշեատան պիրիպալը նէվլէր պուլընը, հէր պիրինին իւզերինտէ ֆիյաթը մագթուր մուհարբէր իտիւկինի տախի միւշթէրիլէրինէ իխթար իտէր.

Սթամպօլտա Սիրքէճի իսքէլէսի գուրպինտէ Տուլունը Ումումիէթ իտարէսի իթթիսալինտէ 7 Նիսէրօյա միւրաճաաթ օլընը.

1881 Դեկտեմբեր 8|20 Թարիխի գարարնամէ մուճիպինճէ Տուլունը Ումումիէթի Օսմանիէնին Թեսվիկէսի իչիւն Թաքսիս օլընան վարիտաթ.

ՍԵՊԹԵՄԲԻՆՃԻ ՍԵՆԷ—ՅՈՒՆՎԱՐ 1890

ՎԷՐԿԻ	Վիլայաթի իտարէսինին հաբլաթը սաֆիկէսի		Մուտիրիկէթը ումումիէթ թարքինտան թէեսիկ օլընան մէսարիֆաթ.		ՀԱՍԸԼԱԹԸ ՍԱՏԻՃԷ Իտարէսին վիլայաթ վէ մէրքէզէթի մէսարիֆաթը.							
									Շէհրը սապգտան տէվր		1890 յունվ. նի. հայէթինէտէք	
	Ղրուշ		Ղրուշ		Ղրուշ		Լիրան Օսմանի		Լիրան Օսմանի		Լիրան Օսմանի	
ԹԻՒԹԻՒՆ—ՐՈՒՍՈՒՄԸ ՍԻԳԹԷ Թիւթիւն (Պագայանը թեսվիկէսի)... Թուզ... Էվրագը սահիհէ... Միւսքիրաթ... Պալզէ... Իրէք...	6,604,557	94	349,827	52	6,254,730	42	60,525	33	800,498	90	861,024	23
Ռէժիին սէյրի...									750,000		750,000	
ԹԱՆՈՒՍԱԹԸ ՄԻՒԹԷՆԷՎԻԱ Պուլկարիսթան վերկիսի թիյին օլունընճայա գատտար թիւթիւն աշարընտան 100,000 լիրա.	366,605	54			366,605	54	3,583	29	59,900	50	63,483	79
Գըպրրս ֆաղլամի վարիտաթընա մահսուպէն թիւթիւն աշարը պագիսէմիյէ կէօմրիւք իւզերինէ վերիլէն հէվալէլէրտէն 130,000 լիրա.									51,298		51,298	
Շարգի Ռումէլի վերկիսինտէն պագայա...	1,266,886				1,266,886		12,668	86	126,680		139,357	46
Թէնպէքի ըսամնէ մուգապիլ կէօմրիւք իւզերինէ գէշիտէ օլունան բօլիցայարտան...									25,000		25,000	
Սբրպիսթան, Գարատաղ, Պուլկարիսթան վէ Եունանիսթանա խագէթ իտէն տուլունան.												
Նէքիւն	8,238,049	48	349,827	52	7,888,221	96	76,777	48	1,813,386		1,890,163	48
ՄԻՒԹԷՆԷՎԻԱ Սանտրգտա մէվճուտ մէպլաղ իւզերինէ այբնան ֆայիզ...							140	21	281	79	141	58
Թէպտիլը սիքքէ ֆարգը...												
Ճէմման եէքիւն	8,238,049	48	349,827	52	7,888,221	96	76,917	69	1,813,140	21	1,890,021	90

	Ղրուշ		Լիրան Օսմ.		Լիրան Օսմ.	
Նիզամնամէյին 10 բնճը պէնտինին Ճնճի ֆգրասընտա պէյան օլունան թահվիլաթա մահսուպէն թէեսիմ...			295,000			
Տուլունը ումումիէթ իչիւն էվվէլրայա կէօնտէրիլէն վէ Սթամպօլտա թէեսիկ օլունան մէպլաղ...			1,256,556	92		
Տուլունը Ումումիէթ մէճլիսը իտարէսինին մէսարիֆը ումումիէթէտ...			22,938	27		
Պանգը Օսմանիէթ վազ օլունան նագտ ալթուն վէ հիսապթը միւխթէլիֆէ...			266,603	20		
Թէպտիլ օլունմագ իւզրէ Պանգը Օսմանիէթ գօնուլան նագտ...	1,944,303	74	48,920	66		
Մէրքէզ սանտրըղընտան մէվճուտ նագտ ալթուն...						
Սանտրգտա մէվճուտ թէպտիլ օլունճագ սիքքէ...	282	82	2	85	1,890,021	90

Մէճլիսը Իտարէ իչիւն

Ռէյ-ժ. Օզարէ — Մի-ղ-ալիր Մ-ը-ի-ա-ն Բրինճիկ

Տէրսաատէթ 5/17 փեւրը. 1890

ՐԷՍՄԻ

Մ-ը-դ-ա-ր Խ-ը-ի-ն դէհէլ-ինտէ.

Գէլէճիյէ սանտրգլարընը էհալի զիմմէթինտէ պուլընան մաթլուպաթը հազգընտա տախի էշխաս պէյնինտէ թէհատտուս իտէն տավա կիպի մահքէմէճէ միւրուրը զէման գաիտէսի մէրի թուութուլագտա իսէ տէ, չու հալ՝ վարիտաթը պէլէտիյէյի սէքթէտար իթմէքտէ օլուուղընտան պահսլա իճրաի իլճապը՝ պաղը թարաֆտան իչար գըլընմագտա պուլընմասընտան նաչի, քէյֆիյէթ՝ Ալիյէ նէզարէթը ճէլիլէսի իլէ պիլմուխապէրէ ալընան ճէվապտա, պէլէտիյէյ սիտ մաթլուպաթ հազգընտա կէրչի պիր սէրահաթ եօք իսէ տէ, պէլէտիյէ սիտաթ վէ վարիտաթընն մէնֆիի ումումիէ իչիւն իսթիհսալ վէ սարֆ օլունմագտա օլմասը հասէպիյէ էմմալը ումումիյէտէն մաստուտ օլտուղընա, վէ Խազինէի ճէլիլէյէ սիտ տավալարտա նէ վէհհէյ միւրուրը զէման իթիպար օլունմագ լազըմ կէլէճէյի՝ Մէճլիսէ ճէմիյէթինտէն թանզիմ օլունըպ Յիւնճի զէյլը Տիւսթուրըն 100ինճի սահիֆէսինտէ միւնտէրիճ օլան վէ ախիրէն էվգաֆա տա չամիլ թուութուլան մազպաթատա թաֆսիլէն պէյան օլունաղընա մէպնի, մաթլուպաթը մէգքիւրէյէ տակը տավալարտա տախի մազպաթի մէգքիւրէ հիւքմինէ թէվֆիգը մուամէլէ օլունմասը լազըմ կէլէճէյի, վէ մէմուրինը ատիլիյէ թէպլիղաթը ումումիէ իճրա գըլընմաղը տէրմէյան օլունարագ, Տախիլիյէ նէզարէթը ճէլիլէսինտէն տէ թաամիմէն թէպլիղը քէյֆիյէթ պուլըրըմըշ տրը.

ԹԷՎՁԻՀԱԹ

Շուրաի Ցէէլէթ տախիլիյէ տահրէսի պաշ մուավինի Նէֆի էֆ.յէ բիւթպէի ուլա սընֆը սանիսի,

Խազինէի Խասսա Շահանէ հէյէթը իտարէսի պաշ քեաթիպի Պէտրի պէյէ բիւթպէի սանիյէ սընֆը սանիսի,

Պապը Ալի թէրճէմէ օտասը խիւլաֆասընտան Ահմէտ Թէվֆիտ պէյէ բիւթպէի սալիսէ,

Տէպրէի Պալէա թէպապէթինէ թային օլան Մէքթէպը Միւլքիյէ Շահանէտէն մուխրէճ Եէնիբաշը պէլէտիյէ թապիպի սապգ հայտար Ալի էֆ.յէ բիւթպէի սալիսէ,

Թէֆթիշը ումումիի ասքէրի գումիսօնը ալիսի աղալըղը՝ եավէրանը հազրէթը Շէհրիյարիէն ֆէրիդ Մուհիէտտին բաշա հազրէթլէրինէ,

Կէլիպօլու Նահպլիկի՝ Պօտրումնայի էսպագ Ահմէտ Նէճիպ էֆ.յէ,

Միհրիլի Նահպլիկի՝ Այվալըգ Նահպի էսպագ Զէյն էլ Ապէտին էֆ.յէ,

Դասթամունի վիլայէթինտէ Թաշքէօբրիւ գաղասը Նահպլիկի՝ Կէօնէք Նահպի սապգ Ահմէտ Էտիպ էֆ.յէ,

Վիլայէթը մէգքիւրէտէ Ինէպօլը գաղասը Նահպլիկի՝ Մըսըր-Ատա Նահպի սապգ Սալիհ էֆ.յէ,

Թրապիզոն վիլայէթինտէ Պաֆրա գաղասը Նահպլիկի՝ Թիրէ Նահպի էսպագ Մուսթաֆա Ֆէէմի էֆ.յէ,

Վիլայէթը մէգքիւրէտէ Շիրան գաղասը Նահպլիկի՝ Սէօյիւտ Նահպի սապգ Մէհմէտ Սապրի էֆ.յէ,

Գրուսա վիլայէթինտէ Սանտրգլը գաղասը Նահպլիկի՝ Դարա-Իսալը Նահպի սապգ Իպրահիմ Բիւշտի էֆ.յէ,

Գոնեա վիլայէթինտէ Ագսէրա գաղասը Նահպլիկի՝ Բրէբոլ Նահպի էսպագ Մէհմէտ Թէվֆիգ էֆ.յէ Թէվճիհ պուլրըլմըշ տրը,

* * *

Քիւթթապիի հազրէթը Շէհրիյարի հիւսնիւ էֆ. հազրէթլէրինէ 3ինճի Մէճիտի,

Պահրը Սէֆիտ 1ինճի թօրճը ալայը գայմագամը Գիլալ պէյէ 3ինճի Օսմանի,

Ալայը մէգքիւր Շնճի թապուրընն Շնճի պէօյիւկիւ միւլազիմը սանիսի Ապտիւլ Գատէր աղա իլէ, 3ինճի թապուրընն 3ինճի պէօյիւկիւ միւլազիմը սանիսի Մուսթաֆա էֆ.յէ 5ինճի Մէճիտի,

Սրրպ գրալը հազրէթլէրինին աբեավէրի վէ ֆիւնուներ ասքէրիյէ մուալլիմի պինպաշը Մ. Զէրիյէ 3իւնճիւ Մէճիտի,

Կէլիպօլու սանճաղը Նահպի Իպրահիմ Էտհէմ էֆ.յէ 3իւնճիւ վէ Գիտայէթ մահքէմէսի ճէզա բէյսի ճէմալ պէյէ հիւնճիւ Մէճիտի,

Սէրայը հիւմայունը Միւլիքեանէ տէմիրճի պաշըսը Ակիէ էֆ.յէ հիւնճիւ Մէճիտի,

Մուգատտէմա Ասիր գրիմասընտա թէրճէմանլըգ իսրտէթինտէ վէ Արապի քիթապէթինտէ պուլընմըշ օլան Մէհմէտ Էմին էֆ.յէ հիւնճիւ բիւթպէ Մէճիտի Նիշանը իհսան պուլրըլմըշ տրը.

ՏՕԳԹ. Գ. ԳԱՄՊԱՐԵԱՆ

Իսկիւտարտան Գէյողլունտա Գէքեար սօգաղընտա 9 Ն՝ խանէյէ նագլ իտուպ, սալը, բէնճէնպիհ վէ ճուվաա էրմէթի կիւնլերի էօյլէնտէն սընդրա խասթալարը՝ խանէսինտէ գապուլ իթմէքտէ, վէ սալը կիւնլերի մէճճանէն ֆուգարայա պագմագտա, վէ քէմաֆիւսսապգ սապահլարը էօյլէնէ գատտար՝ խանէսինտէ գապուլ իթմէքտէ տրը.

ԱՐՅՈՒՆԱԿ

(51)

ԿՕՐՏՕՆ ՀՐԱՄԱՆԱՏԱՐԸ

ՀԵՂԻՆԱԿ

ՔԵՐՈՎԲԷ ԼԻՄՕՆՃԵԱՆ

Նորէն երիտասարդական հասակը վերստանձնածի պէս երեւցող նախկին հազարապետն Նիկօ, վազելով հրամանատարին քով հասաւ և գոչեց.

—Այո՛, պարո՛ն հրամանատար, «Սև Մակի» մէջ ազատած երախանիդ, իմ դժբաղդ Նշանածիս աղջիկը օրիորդ Մաթիլտն էր. իսկ զինքը յետոյ ձեր խնամքին կորզող մարդը, ես ինքս Ծառանիդ էի. այսինքն՝ Լէնքէշյարի զօրաբաժնին ութերորդ գնդի հրամանատար հազարապետն Նիկօ, անուանեալն այժմ՝ լոկ Ծերունի Նիկօ.

Հրամանատար Կօրտօնի հետ դիրկընդխառնութեան կարգը հիմայ Ծերունի Նիկօին եկած էր.

—Ո՛վ Աստուած իմ, ի՜նչ երջանկութիւն և ի՜նչ բաղդաւոր զուգադիպութիւն, կաղաղակէր անուանի զինուորականը, օրիորդ Մաթիլտի նախանձը շարժելու արժանի գորովանօք՝ իր նախկին զինակցին Ծերացած երեսները համբուրելով.

—Բայց կեցի՛ր, աղաղակեց Ծերունին Նիկօ, դժուարաւ ինքզինքը ազատելով հրամանատարին բաղկացը մէջէն. հիմայ այլ ևս որոշուած է ձեր ամուսնական միութիւնը իմ երջանիկ պաշտպանեալիս հետ, այնպէս չէ՞, պարո՛ն հրամանատար.

Կօրտօն և Մաթիլտ յանկարծակի կարմրեցան, այնպիսի աճապարելի և հանդիսաւոր հրաւէրի մը առջև.

Օրիորդ Մաթիլտ, կանացի ամթիսածութեամբ իւր գլուխը վար կախեց.

Բայց Հնդկաստանի և Ամերիկայի դիւցազնը աւելի քաջութեամբ վարուեցաւ.

—Անշնորհ և կեանքս իրենն է այսուհետեւ, աղաղակեց քաջարի զինուորը. երջանկութեանս սահման մը չէ՛ կրնար գտնել ինձ համար այլևս.

—Դուն ալ չխօսի՞ս, անգութ աղջիկ, յարեց Ծերունին խնդալով մը անոր փափուկ ձեռքէն բռնելով, և զանի հրամանատարին ձեռացը մէջ դնելով, որ ինչպէս զանի սեղմելիքը չէր գիտեր.

Օրիորդ Մաթիլտ չկրցաւ բառ մը իսկ արտասանել.

Այլ իւր չքնաղ թեւերը հրամանատարին պարանոցը ձգեց, և իւր գեղեցիկ գլուխը՝ անոր հաւատարիմ կուրծքին վրայ.

Երջանիկ մանկամարդուհին կ'արտասուէր, իւր երջանկութեան և ուրախութեան չափազանցութենէն.

—Է՜հ, է՜հ, կը բաւէ այդչափ արտասուքը, ըսաւ Ծերունի նախկին հաղարապետը նորէն. Նախախնամութիւնը ձեր երկուքն ալ կը սիրէ. և ասիկայ բաւական է ձեր ներկայ և ապագայ երջանկութիւնը ապահովելու համար. ուրեմն ներեցէք, Հեղինէիս չքնաղ աղջիկը և դուք ազնիւ պարոնայք, որ փութամ արդարութեան ուրիշ անհրաժեշտ պարտք մ'ալ կատարելու.

Նիկօ ասոնք ըսելէ ետեւ յառաջացաւ դէպի Հէնրի Ֆայրպրանտ, որ որոմութեամբ իւր գլուխը աթոռին կրնակը խոթած, բոլորովին անտարբեր և անդէտ կը գտնուէր ապդին անցած անցքերուն.

Նիկօ, առաջին անգամ ներքնուղին մտնելէն ի վեր, զգուշացած ըլլալով իր երեսը անոր ցուցնելէ, և Հէնրի Ֆայրպրանտ ինքն ալ, քրոջը խայտառակ և ցաւալի կացութենէն այնչափ զգածուած ըլլալով որ ուրիշներու վրայ աչք պտըտցնելու սիրտ չէր կրցած ունենալ, բոլորովին անդէտ կը գտնուէր իր մենամարտի ոսոխին ներկայութենէն.

Նիկօ, երիտասարդ միլիոնատէրին քովը հասնելով, իր ձեռքը անոր ուսին վրայ դրած ատեն, այս վերջինը կարծելով թէ զինքը բանտ տանելու եկած են, արտորնօք ոտքի ելաւ.

Բայց երբ տեսաւ իր ուսին դպող մարդուն ով ըլլալը, յիմարի մի պէս ապշեալ անոր երեսը նայիլ սկսաւ.

—Ճանչեցի՞ք զիս, պարո՛ն.

—Ո՛հ, միթէ դերեզմանէ՞ն դուրս կելնէք.

—Ո՛չ. անմեղի մը դէմ սուր քաշած ըլլալուս ներուն խնդրելու կուգամ.

—Բայց ես էի որ ձեզի սպաննեցի.

—Իմ անտեղի կասկածանացս հետեւանքը եղող նախատանացս համար ուրիշ կերպ չէիք կրնար ընել. Մըսթըը Հէ՛նրի Ֆայրպրանտ. բայց Աստուած ալ չթողուց որ անմեղի մը սպաննիչը ըլլաք.

—Ուրեմն ազատեցաք այն սրոյ հարուածէս, որ կը կարծէի թէ իմ դժբաղդութեանս յաւիտենական պատճառը պիտի ըլլար.

(Շարունակ.)

ՐԷԺԻ ՇԻՐՔԷԹԻ

Բ-ր-ՖԷՔՈՍ ԿԵՎԻ ԷՐ.

Ռէժի շիրքէթի հիսուէտարանը՝ հիսուէ սէնէտլէրինին Մէհմիսը ուժումի թարաֆընտան գարարկիր օլան սէրմայէնին թէնգիլինի միւպէյին տամկա իլէ տամկալանմայարը իչուն փետրվարին 8/20-ին կիւնիւնտէն իթիպարէն համիլ օլտրգլարը հիսուէ սէնէտլէրինի աֆիտէ մուհարրիր միւէսսէսաթը սարրաֆիյէ թէպլիմ իթմէյէ տավէթ օլընդրլար։

Տէրսաատէթտէ	Պանգը Օսմանի,
Պէրլինտէ	Մ. Ս. Պէյհրօտրը,
Լօնտրատա	Պանգը Օսմանի,
Բարիզտէ	» »
Վիէննատա	Աւսթրիանին Թիճարէթի վէ Սէնարի միւմթազ պանգասընա։

Հիսուէ սէնէտաթը իլէ պիրլիքտէ պիր տէ պօրտրօ պուլընանճագ տրը։ Պու պօրտրօլարը նիւսխէէրի իսէ զիբր օլընան միւէսսէսաթը սարրաֆիյէ թարաֆընտան հիսուէտարանա վէրիլէճէք տիր։

Տամկալանմագ իւզրէ թէպլիմ օլանճագ հիսուէ սէնէտաթը իլէ պիրլիքտէ վատէլերի հիւլուլ իթմէկ պէհիւմէվ գուրօնլար տախի պուլունճագ տրը։

Հիսուէ սէնէտաթընը ախղ ու գապղ իտէճէք օլան միւէսսէսաթ՝ հիսուէ սէնէտլէրինի, սէրմայէնին թէնգիլինի միւպէյին օլան տամկա իլէ տամկալատրգտան սօնրա իլգ 5 սէնէի մուամէլէյէ ախտ օլան գուրօնլարը քէսէճէքլէր, վէ հիսուէ սէնէտլէրինի թէպլիմ իտէճէք օլան հիսուէտարանա հիսուէ սէնէտլէրինի կէրի վէրմէքլէ պէրապէր, 1890 յունվար 4/16-ում ինդգատ իտէն Մէհմիսը ուժումիտէ թահթը գարարա պալնան հիսուէի թէմէթթիւի, եանի հիսուէ պաշընա 13 ֆր. վէ լիրան Օսմանի 100 ղրշ. հիսապլյա 57 ղրշ. վէ եանսատ 10 շիլին 4 բէնա հիսուէտարանա թէպտիյէ իտէճէքլէր տիր։

* * *

ՏԻՒԷՐ ԷՆԷ

1888—1889 սէնէսի իշիւն 1000տէ 1 հիսուէյէ իսապէթ իտէն մէպլաղը 2 լիրան Օսմանի իլէ 1 ղրուշ 602/1000 տէն իպարէթ իտուկիին վէ մէպլաղը մէզգուրը 1890 սէնէսի փետրվարին 5/17-ին կիւնիւնտէն իթիպարէն իւք 5 սէնէի մուամէլէյէ մախսուս օլան գուրօնլարը թէսլիմինէ մուգապիլ շիրքէթին մէրքէզը իտարէսի վէզնէ-սինտէ թէէտիյէ օլուճանմաը Ռէժի շիրքէթինին միւէսսիլէրինէ մախսուս հիսուէ սէնէտաթը համիլէրինէ իթիբար օլունուր։

Իչպու գուրօնլար իլէ պիրլիքտէ շիրքէթին վէզնէսինտէն թէտարիք օլընապիլէճէք օլան պիր պօրտրօ տախի թէսլիմ օլունանճագ տրը։

8—8

ՍԱՊԱՆԱՖԻՅԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱԸ

Լօնտրա 20 փեսրվ.

Ինկլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	097-9/16
Օսմ. էսհամը աչըլտը	17-7/8
» » գարանտը	18-
» » Սէրի Ա	41-
» » » Պ	25 3/4
» » » Ս	18-1/4
Օթօման 1871	95-3/4
Օսմանլը Պանգասը	11-3/8
Ռուսիա իսթիգրալը	105-1/4
Մըսըր տուլ. ումումթահրատէ	91-1/8
» հմթիյազը	104-
Տախտա Սանկէ Մըսըր	84-1/4
Թօլիյա իսթիգրագը	-
Մա ճառլսթ. էսհամը 1877	-
Գամպիո Բարիզ 3 այ վատէ	25-48-60

Բարիզ 20 փեսրվ.

Ֆրանս. էսհ. 3 % ֆր.	87-37 1/2
» » 4 1/2 %	105-27 1/2
Սէնէի Օսմ. էսհամը աչըլտը	18-10
» » » գարանտը	18-20
Մէ-դ-ոթէլէ	
Սէրի Պ.	-
» Ս.	-
Ռուսէլի լիմէնտրֆէրի	74-
Օսմանլը Ռէժիսի էսհամը	512 50
» Պանգասը	537-50
Գրէտի Լիոնէ	730-
Գրէտի Ֆոնսիէ	1507 50
Ֆոնթուար ատ'էսգօնթ	632 50
Սիւվիյիչ ագսիոնը	2561 25
Ռուսիա 5 % 1877	-
Իթալիա էսհամը	91-10
Մըսըր Ֆոնտ. ումումթահրատէ	477-50
Նուանան 5 % 1879	456 25
Գամպիո 3 այ վատէ	25-28

Վիէննա 20 փեսրվ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիո	119-30
Ռուսէլի լիմէնտրֆէրի ֆի.	35-90
Սամանը Ռէժի ագսիոնը	116-

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

էսհ. ում. տիւն ագչ. գար.	19-36
» » » էն եիւքսէք	19-36
» » » էն աշաղը	19-34
Գու սապահ աչըլտը գ. ք.	19-32
Իսթիգրալը սախկի տիւն գար.	45-15
» » » էն եիւքսէք	45-19
» » » էն աշաղը գ. ք.	45-11
» » » աչըլտը	45-15
Մըսըր մութահրատ գար.	41-
Գու՝ սապահ աչըլտը	-
Սէռի Ա.	-
» Պ.	25-10
» Գ.	20-00
Ռումէլի լիմէնտրֆէրի	74-25
Ագչէ ֆահզի	7-
Ռէքօր Ղրշ.	-
Հէվալէսիզ »	27-1/2

ՊԱՆԴԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Դրէտի ժէնէրալ	8-26
Սթամբոլ պանգասը	7-15
Սօսիէթէ ժէնէրալ	4-25
Թրամվայ	4-78

ԱԳԱՋԼԷՐԻՆ ՖԻԾԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրշ.տան	Ղբշ. Բր.
Ղէյազ մէհմէտէյ Ֆարգը	108-25
Մէթալիք »	100-30
Պէշլիք »	103-20
Ալթընըզ »	103-20
Ինկլիզ լիրասը	110-12
Ֆրանսըզ ալթունը	87-26
Բօլ	90-03
Դրէմից ալթունը	81-10
Գարպօն գայմէսի	08-36

ԹԱՍԳԻՇԷ ԲԵԱՀԸՏԸ

20) լիք քեաղըտ	-
50) » »	10-20
100) » »	-
500)» »	-
1000)» »	10 03
10000)»	-

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(Նուամէրօ 22)

Ռէվէնուա՛ք չէքէրի ռէնկ, ռէվէնուա՛ք սիյահ ռէնկ 100 թօքտան 150 թօք.

Մատարօլամ սիյահ ինճէ 20 թօքտան 30 թօք.

Մուգավա՝ բաքէթի 16ղրշ, մուգավա բաքէթի 20լիք 100տէն 15 բաքէթ.

Պիրինճի նէվ Ինկիլիզ սիճիմի 6տան 10 տուզինա.

Թուվալ 12տէն 20 գրչ.

Միւճէլիտ գօյասը 50—70 գրչ.

Բէնկլի գարմօն 70—100 գրչ.

Մէչլին բէնկլի 80—100 ատտ.

Ֆիուսմ բեաղրտը նիւմունէսի վէճհ իլէ միւխթէլիֆ քիւտա 40-50 թօք.

Եսէրը ճեֆտա քեաղրտը 20 քիւլուգ 80—100 թօք.

Սիլինտիրլի էլէք պամպալը 15—20 թօք.

Ֆարբէի ատքէրիյէ միւճէլլիսխանէսի լաղրմէսի իչիւն 1306 սէնէի մարիյէսինէ մահտուպկն պլրնանճագ օլան էշեանդն՝ չուպամբն 21ինճի չարչէն պիհ կիւնիւնէ գատար միւնագասատը իթրա վէ 22ինճի բէնճէնպիհ կիւնիւ գարարը գամիսի վէրիլէճէկինուն, իմասրնա թալիպ օլանլարը՝ մագամը Սէրասքէրի Մուհասեպամ տարէսի չիպէի մախսուսէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունուր։

6 շուպամ 1890

3—3

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(Նուամէրօ 28)

Ֆարբէի ատքէրիյէ իտարէսինէ պուլունան ֆապրիգալար լաղրմէսի իչիւն պին իւչ եիւզ ալթը սէնէսի մարտընտան իմիպարէն պիր սէնէլիք օլարագ միւպայաս օլունանճագ էրէլլի մատն քէօմիւրինին չուպամբն օն տէօրտունճի չարչէնպիհ կիւնիւ պիմիւնագասա դարարը գամիսի վէրիլէճէկի, վէ էրթէսի կիւնիւ եիւզտէ պէշ թէնգիլի գապուլ օլունանճագը ճիհէթլէ, իմասրնա թալիպ օլանլարը մագամը Սէրասքէրի Էվվգիմամ տարիքէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունուր։

7 շուպամ 1890

3—2

ՇԵՀՐ ԷՄԱՆԷԹԻ
ճանիպը ալիսինտէն.

Պին իւչ եիւզ ալթը սէնէսի մարթընտան իմիպարէն մագամուն իհալէ օլընմագ իւզրէ մէվզրի միւդայէտլէ գօնուլան ռուսումամատան Տէրսաատէթ վէ պիլատը սէլասէ գանթար վէ բուլ վէ բազար մահալլէրի ռուսումյա էմին էօնիւ վէ սարիէ արտիէ մահալինին բարչա բարչա վէ եա թօքտան թէգարրուր իտէճէք պէտէլի հատտը լաղրդընը պուլորը հալատէ չուպամբն երկիրմի պիրինճի չարչէնպիհ կիւնիւ իհալէի էվվելիյէ վէ երկիրմի իքինճի բէնճէնպիհ կիւնիւ նիգամէն եիւզտէ պէշ գամմը գապուլ իլէ իհալէի գամիյէտինին, վէ զէպսիյէ վէ գօրբալար վէ մասարուֆ սուլար ռուսումընը քէզալիք չուպամբն երկիրմի ալթընը բազար էրթէսի կիւնիւ իհալէի էվվելիյէ վէ երկիրմի եէտինճի սալը կիւնիւ եիւզտէ 5 գամմընը գապուլիյէ իհալէի գամիյէտներինին, վէ չարչը միւճէվհէրաթ վէ համամ չէքիէրի ռուսումը յա էմանէթ վէ տէվարը պէյտիյէ բապուճճրլըգլարընը վէ էմին էօնիւնտէ էմանէթ մալի պարագալարը վէ սաիր ռուսումամը միւթէֆէրրիգանը՝ չուպամբն երկիրմի սէքիզինճի չարչէնպիհ կիւնիւ իհալէի էվվելիյէ, վէ մարթը պիրինճի բէնճէնպիհ կիւնիւ եիւզտէ պէշ գամմը գապուլիյէ իհալէի գամիյէտներինին պաշդա պաշդա իճրասը մուգարրեր պուլընարընդանա, պունլար իչիւն թալիպ օլանլարը չէրամիթը միւգայէտէյ քէսպը մալիմամ իմմէք իւզրէ, իհալէ միւտտէթլէրինտէն էվվելէճէ էմանէթ մեճլիսինէ միւրաճաաթ վէ բէյլերինին գապուլ զրմնընտա եիւզտէ օն նիսպէթինտէ թէէմինամ ազչէյերինի թէսլիմ իմմէլերի վէ իհալէի գամիյէտ իչիւն թալիպ օլանն պիրինճի կիւնիւնտէ միւթէպէք քէֆիլլերինի տախի պէրապէր կէ թիրմէլերի իլան օլընը։

6 շուպամ 305

3—2

Եաֆատա քեաղն էվգաֆը մագ պուլթէտէն ճամի իլ թէպիր վագֆը մուսագդաֆամբընտան օլան մալիմէ մզդատ տիւքքեան վէ մէնզիլ վէ խանլարրն 306 սէնէսի մարթընտան իմիպարէն թէսլիմ օլընմագ, վէ սենէի մէգքիւբ շուպամբը զայէսինէ տէկկին պիր սէնէ թասարրուֆ իտիլմէք, վէ պէտէլիին նրսֆը բէչին վէ նրսֆը տիկէրի իլլու իպթիտասընտա ֆիպամբ մերի օլարագ նագտէն վերիլմէք, վէ պիր կէօնա միւնագրս վէ մահսուպ մուամէլէսի վէ թամրաթ վէ թէէխխիրաթ վուգուրնտէրի էյյամը իմամիլիյէսի զայրը միթէպէր պիլմէք, վէ թէգասիին միւրուրինտէ կիւզէլթէի նիգամիսի եիւրիւտիլմէք շարթլարը յա միւթէֆէրրիգէն իճրա օլընան միւզայէտնտէ 144459 ղրշ. պէտէլ իլէ մահալլի թալիպի իւգերինտէ օլտրը՝ մահալինտէն պա թէէկերաֆ նամէ պիլտիրիլտիկինտէն, մէգքիւբ մուսագդաֆամա զիյատէյ թալիպ օլանլարրն 100տէ 10 նիսպէթինտէ բէյ ազչէսինի միւսթասրպէն թարիխը իլանտան նիհայէթ մահը Բուսինին 22ճի բէնճէնպիհ կիւնիւնտէ տէկկին Տէրսաատէթճէ Էվվգաֆը հիմայուն մուհասեպէի ումումիյէսինէ վէ մահալինճէ մէճլիսը իտարէ վէ էվգաֆ մուհասեպճիրիկինէ միւրաճաամ էյլեմէլերի օլան օլընը։

7 շուպամ 305

5—2

Գարարը միւնագ ատատան իմիպարէն պիր սէնէ զարֆընտա Ռն Գարանը իսկէլէսինտէն Տէրսաատէթտէ վագը քեաֆիէի իմարաթա նագլ օլունանճագ տագլրին 2 չուվալը պիր եիւք իմիպար օլընմագ վէ Իսկիւտարա չրգարրընանճագ տագիրն պէհէր չուվալը իչիւն իրրա ճիյէ օլարագ Խաֆնտէն 5էր բարա վերիմէք իւզրէ պէհէր պարկիր եիւքիւ 60 բարատա թալիպի էօհտէսինտէ պուլունտրդընա, վէ չէհրը ճարիի բուսինին 19ընճը բազար էրթէսի կիւնիւ ռատամ 9ա գատար հէր գաչ բարա վէ էրթէսի սալը կիւնիւ 100տէ 5 թէնգիլ օլունը իտէ գապուլ օլունը, անտէն սօնրա թէնգիլ գապուլ իտիմէյէճէկինէ պինտէն, նոգսանը իլէ նագլ իմմէք վէ տահա զիյատէ մալիմամ ալմագ իսթէյէնլերին մեճլիսը իտարէի էվգաֆա միւրաճաամ էյլեմէլերի ի լան օլունը։

6 շուպամ 305

3—3

Թաճիր Ս. Տ. Մօնօրօբուլօսին 31 քեանունը Լվվէլ սենէ 1887 թարիխինտէն իմիպարէն իֆլասընա վէ մէսամիրին իֆլասիյէսինին նեգարէմի վէ բուլեթ ու թէսվիյէսի զրմընտա Թիճարէթը Պահրիյէ մահքէմէսի ա զասընտան ֆագիլէթլու հիքմէթ պէյին ժիժ գօմիսէր վէ տավա վէքիլի Վասիլաքի Տէսիրի էֆ.Նին մուվագգամ սինտիգ թալինինէ լվէ միֆիլիսը մէրզուումն խանէսինտէ քէնտիսինէ վէ ֆասիլեասընա էլզէմ օլան էշեանդն թէֆիրզիյէ քէնտիլէրինէ պու պապտէ իճրա մէմուրը թարաֆընտան թանզիմ օլընանճագ տէֆթէրին սէպթ ու թահրիրինտէն սօնրա իմզա իմտիրիլէրէք թէսլիմի, վէ պագը գալան էշեասընդն պիր օտայա վագը յա թէմիրինէ վէ քէնտիսինին հապս ու թէվգիֆինէ վէ պու պապտէքի գարարրն մուվագգամէն իճրասընա մահքէմէի Թիճարէթը Պահրիյէտէն գարար վերիլմիկի իլան օլընը։

ԺԻ-Ժ ԷՖԷՆԴԻ

ֆի 8 շուպամ 305

Մահմուտ Բաչատա 315 նօմէրօլը տիւքքեանտա մուգիմ թաճիր Եօրկի վէլէտ Գօսմանթինին ֆի 8 շուպամ սենէ 305 թարիխինտէն իմիպարէն իֆլասընա վէ մէսալիհը իֆլասիյէսինին նեգարէթի վէ բուլեթ ու թէսվիյէսի զրմընտա Թիճարէթը Պահրիյէ մահքէմէսի ապասընտան Եանգօ էֆ.Նին ժիժ գօմիսէր վէ տավա վէքիլի Բուզանդ էֆ.Նին մուվագգամ սինտիգ թալինինէ վէ միւֆիլիսը մէրզումն մաղազասընդն թէմիրիրլէ պէրապէր խանէսինտէ քէնտիսինէ վէ ֆասիլեասընա էլզէմ օլան էշեանդն թէֆիրզիյէ քէնտիլէրինէ պու պապտէ իճրա մէմուրը թարաֆընտան թանզիմ օլընանճագ տէֆթէրին սէպթ ու թահրիրինտէն սօնրա իմզա իմտիրիլէրէք թէսլիմի, վէ պագը գալան էշեասընդն պիր օտայա վագը յա թէմիրինէ վէ քէնտիսինին հապս ու թէվգիֆինէ վէ պու պապտէքի գարարրն մուվագգամէն իճրասընա մահքէմէի Թիճարէթը Պահրիյէտէն գարար վերիլմիկի իլան օլընը։

ԺԻ-Ժ ԷՖԷՆԴԻ

ֆի 8 շուպամ 305

Իզմիտ սանճաղը տախիլինտէ Ատա Բաչար գազասընտա 305 սենէսի էմանէթ աչար մալինտէն օլուպ միւզայէտլէ գօնուլան 9000 շինիք հրնթատան 4000 շինիքինին՝ 15 շուպամ 305, վէ 5000 շինիքինին տախի 21 շուպամ 305 թարիխինէ գատար միւզայէտլէրինէ տէվամ օլունարագ, խիմամ միւզայէտէտ պուլընապիլէճէք ֆիյամթ՝ հատտը լարդ օլտուղը հալտէ գարարընին վերիլմէսի մուգաբրէք պուլունմըշ օլմաղա, թալիպ օլանլարրն վէ չէրամիթը միւզայէտէսինէ էմրաքիյա մալիմամ ալմագ խամէլէրինին՝ մահալինէ եախատ Մալիյէ Թազինէի ճէլիլէսինտէ Ազար վէ Բուսուսմամթ իտարէի ումումիյէսինէ միւրաճաամ էյլեմէլերի իլան օլունը։

8 շուպամ 305

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՄԱՅՈՒՆ

Թէքքար իլան իլէ թազերիը մուամէլամ օլընճայա գատար, եանի նազտ իլէ ֆիրուխթ օլընմագ գահտէոի վագ գըլընընճայա տէկկին նրսֆը նազտէն լիրա վէ նրսֆը տիկէրի իրատա վէ մասրաֆ վեճհէյէ Թազինէի էվգաֆը հիմայունընը հէր նէվ սուրէթի վէ սէրկիսիյէ իհալէ գըլընճաղընտան, պու գապիտէն ամի իւզրիքը մահկիլաթընը մուայէն օլան 4 հաֆթա միւտտէթը իլանը օլ վեճհէյէ պիրիճրա պէտէլը մալիմ իլէ թալիպլերի էօհտանտա թէգարրուր իմմիչ իտէ, պու պէտէլլէր գըյմէթը մուխամմէնէ վէ թահրիրիյէտինէ նիսպէթէն էս հատտը լարդինա իպալաղ իտիլմէմիշ օլմասընտան տօլայը թէէրրար պիր հաֆթա տահա իլան վէ իշաէսինէ մեճապուրիյէճէ հասրը օլմաղա, մահլիլաթը մէզգիբէլ թալիպ օլանլարրն իշպու 305 սենէսի քանունը ռանինին 29ընճը կիւնիւնտէն շուպամ թն 5ինճի բազար երթէսի կիւնիւ թէքրար հուդուրը նէզարէթտէ միւդայէտեի ինթիհապիսի սաամ 5տէն 10ա գատար պիր իճրա երթէսի սալը կիւնիւ 100տէ 5 գամմ գապուլ օլունանճաղընտան, թալիպ օլանլարրն ղրյմէթը մուխամմէնէլէրինին էօշրիւնէ միւսամի թէէմին ագչէլերիլէ պէրապէր Մահկիլամթ իտարէսինէ միւրաճաամ իմմէլերի լազրմ կէլճէկի՝ Թիւրքճէ Թուրէյ վէ Թ. Հուէյ էֆ վէ Ֆրանսըզճա Մարիյեր վէ Բուսմճա Գուսթանդինիսսա կազմէթալարը, լրա իլան օլընընը կիպի, ճէբէրէյ Շուրէյէ կազմէթասրլա տախի 5ինճի տէֆա օլարագ պէյան ու իլան օլունուր։

. . 30 . . 12500 . . 12500 . . 13150 (1).—Զէնպէրլի Թաչատա Ա թիգ Ալի բաչա մահալլէսինտէ Պայազիտ ճատտէսինտէ թէրպիէն 30 մէթրօ արատատա մէպին, թահրընտա պօտրուսմ վէ ֆէվգինտէ պիր պապ օտայը միւշմէմիլ վէ ոէնէվի 20 լիրա քիրալը քեարկիր սու շիրքէմինին իճար իմմիչ օլաբը սիւքքեանն միւք մակէտիք նրսրֆ հիսսէսի։

. . 7 . . 2000 . . 2000 . . 1600. —Քիչիք Մուսթաֆա Բաչատա Մօլլա Խիւսրեվ մահալլէսինտէ Քիչիք Մուսթաֆա Բաչա ճատտէսի Համամ սողաղընտա թէրպիէն 32 մէթրօ պիր գրիա մէնզիլ արատատ։

. . 1 . . 7000 . . 6000 . . 6350. —Գուսգարուտա Նիշանճը Մէհմէտ բաչա մահալլէսինէ Հավուզը Գօսթան սողաղընտա թէրպիէն 90 մէթրօ արատատա մէպին 3 օտա վէ 1սուֆա վէ 1 գուլու վէ պիր մրդտար աչբզուբը միշթէմիլ վէ չէհրի 80 ղրշ. քիրալը ախչապ պիր պապ մէնզիլին նրսրֆ հիսսէսի։

. . 6 . . 7000 . . 7000 . . 3500. — Մահմուտ Բաչատա հաճի Քէօչէք մահալլէսինտէ Մահմուտ Բաչա եոգուշընտա Եանեալը խանը տիմէլէ մաարուֆ խան օտապաչբլըզընը նրսրֆ հիսսէսի։

. . 3 . . 2500 . . 3500 . . 2925.—Ուզուն Զարշընտա Իպրահիմ Բաչաի Ամիդ մահալլէսինտէ Ճամիի չէրիֆ սօգաղընտա թէրպիէն 13 ղրրա ալսատատա ֆէվգինտէ պիր օտայը միւշմէմիլ վէ չէհրի 30 ղ. քիրալը քեարկիր պիր պապ տիւքքեանընը նրսրֆ հիսսէսի։

. . 16 . 18 . . 2500 . . 3000 . . 2000 .— Լանկատա Պօսթանճը պայր Ապտուլլահ աղա մահալլէսինտէ Խամ սօպաղընտա թէրպիէն 152 մէթրօ արատատա 8 օտա վէ 3 ռուֆա վէ 3000 ղրրա պիր գրթա չիչէք պօսթանընդն վէ միշմէմիրթընտան մէնզիլը մէգքիւբ կէտիկինին 8 հիսսէ իմիպարընյա պիր հիսսէսի։

(1) Ճիւմլէլերին պայլարընա իլգ հիզատատ պուլընան նիւմէրօլար՝ մահլիսինտէ նիւմէրօլարընը, 2ինճի հիզատաքիլէր՝ գրյմէթը մուխամմէնէ. լերինին, 3ինճի հիզատատաքիլէր՝ գրյմէթը թահրիրիյէլերինի վէ կիւնճի հիզատատաքիլէր՝ պէտէլը միւզայէտէլերինի պիլտիրմէքտէ տիրլէր։

ԱԼԹՈՒՆ ՄԻՏԱԼԵԱ.

Բարիզ Սէրկիի Ուսումիսինին հէյէթը ատուլը ուսումիսի՝ Մ. Քիմէրիրին էթ Խիլասասընա Ալթուն Միտալեա իթա իթմիշ տիր։

Վիէննատա Լուսվիկ, Վիսպաուտատ Ֆրէսենիուս, Միւնհեբրատ Գէնրիկ, Պօտատ Սթիէրնամ մուալիմներ Թարաֆընտան Մ. Քիմէրիրին էթ Խիլասասընը [Բէբթօն ու Վիտատ ու Քէմէրիա] իլէ էֆրատ իճրա օլունան ամէլիյաթը թասդիգլէր [ամալիյ] մուճիպլենէ Մ. Քիմէրիրին էթ Խիլասասընատ 100տէ 18 գատար «ալպիմին» վէ 100տէ 39 Բիթթօն [էթ Խիլասասը] մէվճուտ տրը։ Պունատ տիկէր քեաֆիէն էթ Խիլասասընընտան զիյատ պէսպէյիճի մատատէլեր պուլընը, պաճանան մատատ պիր տէ կիւզել չէշնիսի ի գոգուսը վար տրը։ «Ալպիմին» ամագ իպթիզա իտուպ տէ Հաղմ կիւնէկի սեպեպլէյէ սերբաֆ հալինտէ եէնիլէմէսիկի թագտիրտ, Քէմէրիգ էթ Խիլասասը բէջ մէնասպիպ տիր։

Մ. Քիմէրիքին Բէբթօնը (էթ Խիլասասը) էճզաճլարատա բէբաքէնտէ վէ Սթամբօլատա Գիւլիք Եէնի խանատա 4 վէ 7 նուամէրատա թօքատա ֆիբուէթի օլունը։

ՊՕՅԻՐԻՔ ԷՃԶԱ ՏԷՐՕԶԻԹՕՍԸ

Ժ. ԱԼԻՊԵԱՆ

ՊԱՀՊԱՆՅԷ ՆԻԶԱՐԻԿ ՃԷԼԻԼԻՍՈՒ ՄԻՒՊԷԱՀԱՆԻՍՈՒ

Էճզամանէմի իքի սենէտէն պէրու Եէնի Ճամիսին Պաղչէ Դարաուսընատա Ճէլալ պէյ խանընդան ալրընատա 2 նուամէրօլը մաղազայա նագլ իթմիշմէ տիր։ Միւտատէր մէգքիւբ զարֆընտա մագազամը քէնտի սրնդքը տարիխինտ զայէք մուսթաղամ պիր մագազայա ինքնաղ ու թասմիմ իթմէք իչիւն ելտէն կէլէնի տիրմդ իթմէմիշմէ տիր։ Օրայա միւրաճաամ իտէնլէր՝ էմմանդն նէճատէթինտէն վէ ֆիյամթլարդն էհվէնիյէթինտէն բէք զիյատ խօշնուտ օլաճագլարը տրը։ Էճզամանէի մէգքիւրտ Ֆրանսա, Ինկիլիթերրա վէ Աւսթրալիանդն մէշչուռ Թիճամբէթ եվէրի էճզալարը, փիւլիսթիլի Լօմպարատ վէ Բէլէտիէ սախիբ, Նորմէկիա խալիս պալդէ եաղը, Ֆրանսըզ վէ Ինկիլիզ հալդը [պէտախ լիթէ], Տէրսաատէթտէ պուլընանդարը էն չօլը օլմագ իւզրէ մէքթէպլէր իչիւն ֆէնդը քիմ էա ալեամ ու էտէլքընը, գուլումբրը վէ «կալանօրալմթէ» մախսուս ալեամ վէ էճզալար, մէշչուռ գոնեագ ֆալզրիգալարը գոնեագլարը, Պօրատ վէ Մարալա շաբապլարը, Իվրօբա մուսեյնը, Տրսնֆամ տեբզմէնիլերի իչիւն ինքէլ ղ վէ «ամէթիսթ», Ճեբրանկլը զա մեթեպլիգ հէր նէվի լուսթիգ էսեվամ, սրեշար տիւքքեանդրրնատա գուլլանդրաճագ լվեպգիմամ, Թօքատան սաթբլմագ իւզրէ պէշ շիշէլեր, տաթիի Թէսֆիֆիւն (սաթիսուերթիդ) ուսուլ իւզրէ Թէրթիպ օլունմըշ Լիմթեր բամպուգլարը վէ զարբիհիմ վէ զարբիհիմ պուլընը։

Հէր Թարաֆտան սրբարրը զապուլ օլանրպ տօզրուճա իրալ օլունը, վէ միւքթերիլերին պիթթեճրիպէ միւշահտէ իթմիքլերի իւզրէ, ուզագ մահալլերէ կիսճճէք օլան մալլար քեմալը տիգգաթ վէ իթիմամ իլէ եերլէշթիրիլիր։

Մագազամտա Իվրօբատան խատէթն կէթթիրմիրիվ վէ ազամ աչը իչիւն եաբբըմշ մանուն սախի պուլընը, պու մանուն զաղչէպանլարը վէ պաղչէ մերգիբլարընն իչիւն բէք զիյատ եաբար։

FARINE LACTÉE H. NESTLÉ

20 ՍԷՆԷԼԻՔ ՄՈՒՎԱՖՖԱԳԸՅԷԹ

32 RECOMPENSES DONT 12 DIPLOMES D'HONNEUR et 14 MEDAILES D'OR

Certificats nombreux des premières autorités médicales

ՖԱԳՐԻԿԱ ՄԱՐԳԱՍԸ

ՔԻԻԶԻԼԻՔ ՁՕՃՈՒԴԼԱՐ ԻԶԻՆ ՄԻԼԻՔՄԷԼ ՆԱՖԱԳԱ

Քեաֆի մզդատրատա օլմայան անա սիւտինին եերինի թուլթար, վէ սիւտանն քեսմէյի գօլայլաչարրը, վէ զայէֆի գօլայ սինէր.—ՆԱԶԻՔ ՄԻՏԷԼԻ ԵԼԷԹՐԷԼԵՐ իչիւն տախի նամֆագա եերինէ սուրէթը միւֆիտատ իսթիմալ օլունը։

Պիր չօգ թապլիլերինտէն սապղընըլմագ իչիւն հէր գուԹու իւզերինատ

ՀԱՆՐԻ ՆԷՍՊԼԷ, Վէվեյ [Զուիցերի]

Նամ մուճիսինին իմզասը պուլընմ.արնա սրգգաթ իթմէլի տիր։

Պիլճիմէ պէտրիւք էճզամը վէ ըսրէյար տիւքքեանընարնա պուլունը։

Նէսթլէ գումբանեասը 1889 Բարիզ Սէրկիի Ուսումիսինատ էն եիւքսէք միւքեաֆաթլարա նայիլ օլուպ, պիր ՊՕՅԻՐԻՔ ՄԻՒԻԵԱՆԱԹ վէ պիր ԱԼԹՈՒՆ ՄԻՏԱԼԵԱ ալմըշ տրը։

ԳԱՆՍԸԶԼԸԳ

Բ.Դ-ԷԷ Ա. Տ. ՏԻՄԷՆԻՆ

ՄՈՒԳԱՆԱՎԱՅԻ ԻԳԱՍԻՐԻ

Գանսըզլըղա վէ անրն էսպապ ու նէթթիճինէ գարշը պիրինճի մուալիճէ։

Պիր չօգ սէրկիի ուսումիլերտէ Ալթուն միտալեալարա վէ իֆթիխար տիրլօմալարընա նայլ օլմուշ վէ պիր իսայլի մէչչուռ հէքիմլէր թարաֆընտան թագտիր օլունըպ ալիմը մէչչուռ Բասթէր թարաֆընտան տախի իմզա իչ տիր։

Իւզէրինտէքի էրէյէրտէ վէ թարիֆնամէսինտէ սուրէթը իսթիմալի պէյան ու թարիֆ օլունմըշ տրը։

Ուսումի տէրօզիթօսը՝ Գալաթասատա Սէն Պրնուա սոգաղընտա 35 նուամէրօլը Մ. Ժ. Բօսօլաթօ էճզամանէսի օլուպ, պիլիմիմէ մունթազամ էճզամանէլերտէ տախի Ֆիրուխթ օլունը։

ՖՕՐԹՈՒՆԱ.

ԱՆՕՆԻՄ ՈՒՄՈՒՄԻ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1863տէ Պելճիքտէ Բրեսլո ըլանմըշ դըր.

ՍԷՐՄԱՑԷ	1,875,000 ֆր.
ԻՀԹԻՑԱԹ ԱԳՋԷՍԻ	1,337,500 ֆր.

ՏՐԻՍԷԼՏՕՐՖԷՐ

ՏԷՆԻՋ, ՆԷՀՐ ՎԷ ԳԱՐԱ ՈՒՄՈՒՄԻ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1845տէ Տէ-սէլտորֆտա Բրեսլո ըլանմըշ դըր.

ՍԷՐՄԱՑԷ	3,750,000 ֆր.
ԻՀԹԻՑԱԹ ԱԳՋԷՍԻ	3,099,367.15 ֆր.

Տէրսաատէթ բիացասընտա պիրլէշմիշ օլան իչպու սիկուրթա գումբանեալարը՝ քէֆալէթը միթէգապիէ իլէ հէր նէվի էմթաա վէ ագչէ կրուբօլարընը՝ տէնիզ, նէհր վէ գարա նագլիյաթը թէհլիքէլերինէ գարը ղայէթ ֆախէ-պախչ չէրաթի իլէ սիկուրթա խէրլէր։

ՀԱՆԶԷԱԹԻՇԷ

ԵԱՆԵԼԵՆԱ ԳԱՐՇԷ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1874տէ Համպուրկտա Բրեսլո ըլանմըշ դըր.

ՍԷՐՄԱՑԷ	3,750,000 ֆր.
ԻՀԹԻՑԱԹ ԱԳՋԷՍԻ	600,000 ֆր.

Իչպու սիկուրթա գումբանեասը՝ հէր նէվի էմլաք վէ էշեայը, անպար վէ մաղազա տէրունէրինտէքի էմթաայը՝ էն գյսատ ֆախէպախչ չարթլար իլէ սիկուրթա խէրլի։ Թաֆսիլի մալիմամ ալմագ խամէյէնլերի՝ պալէատէ ղէքբ օլունան իւչ գումբանեալարընը ուսումի մասլահաթկիւզարը պուլընան Սթամպօլատա Պաղչէ Գարուսընտա Բասիմ բաչա խանընտա նումէրօ 13 վէ 14տէ ՏԻՐԱՆ Ս. ՄԱՆՈՒԿԵԱՆ էֆէնտիյէ միւրաճաաթ իթմէյէ